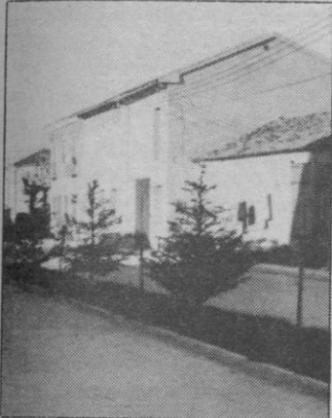


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 16 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.378



Mozoncillo.

ARCHIVO

## PLANES PROVINCIALES

### La Diputación invertirá más de 44 millones de pesetas en el Programa Operativo Local

La Corporación provincial aportará unos 44 millones de pesetas al Programa Operativo Local, que asciende en su totalidad a más de 300 millones de pesetas.

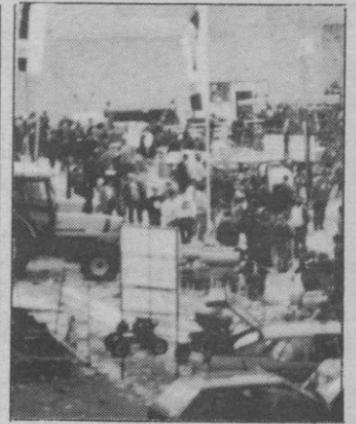
Además, en el programa participan económicamente el Ministerio de Administraciones Públi-

cas, el Fondo Europeo para el Desarrollo Regional y los ayuntamientos incluidos en el plan.

Este proyecto tiene como objetivos equiparar los niveles de vida del medio rural con el medio urbano, mediante la dotación de nuevos y mejores servicios e infraestructuras. El ámbito de

aplicación del programa es específico para localidades menores de 50.000 habitantes. Mejoras en las carreteras, construcción de aparcamientos, obras de abastecimiento y saneamiento de agua en 20 pueblos, como Mozoncillo, son algunos de los planes previstos.

(Pág. 6)



Feria de Cuéllar.

S. GUJARRO

## AL DIA

**3** Horizonte Cultural quiere comprar autobuses.

**4** 100 millones para la Fundación del Vidrio.

**10** Aprobados los créditos para las elecciones.

**11** Encontrada muerta una joven en Almansa.

**12** Suspendido el juicio contra los golpistas rusos.

**16** Copa del Rey: Madrid-Barcelona y Valencia-Zaragoza.



PEÑALOSA

Cáritas considera que debe aumentar la vigilancia de las autoridades sobre los puntos de venta.

"Cada vez se reduce más la edad de inicio en su consumo"

### Cáritas pide mayor vigilancia policial ante el tráfico de droga

El presidente de Cáritas Segovia, Santiago Herrero, considera que las autoridades saben donde están los puntos de venta de droga en esta provincia, y, sin embargo, no se lucha más directamente contra ello, porque "no se sabe o no se puede".

Herrero estima que las autoridades debieran hacer "algo más", pues las líneas de trans-

porte con la ciudad no están suficientemente vigiladas y, a través de las mismas, se pro-

duce un importante tráfico de droga.

Cáritas ha comprobado también que cada vez se reduce más la edad de aquellos que comienzan a consumir algún porro o droga blanda.

(Pág. 5)

### Lucas no pudo asistir a la inauguración de la Feria de Cuéllar

El presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, no pudo asistir a la inauguración de la Feria Comarcal de Cuéllar (CUFECO, 93) que abrió ayer por la mañana sus puertas al público.

Tampoco, el consejero de Agricultura, Isafas García Monge, pudo asistir. El adelanto de las elecciones y la puesta en marcha de la maquinaria electoral de los partidos provocaron su ausencia. A pesar de ello, la Feria de Cuéllar contó con la presencia del delegado territorial en Segovia y otras personalidades.

En la edición de este año, se presentan 74 expositores de ámbito comarcal y regional con predominio del sector de automoción, aunque también están presentes los servicios generales y el sector alimentario de la villa de Cuéllar. La ausencia más notable es la de la maquinaria agrícola.

El recinto de la feria ocupa unos 17.000 metros cuadrados distribuidos entre la explanada frente al castillo, iglesia de San Martín, patio de armas, torreón sureste y varias aulas del Instituto de Formación Profesional.

(Pág. 8)

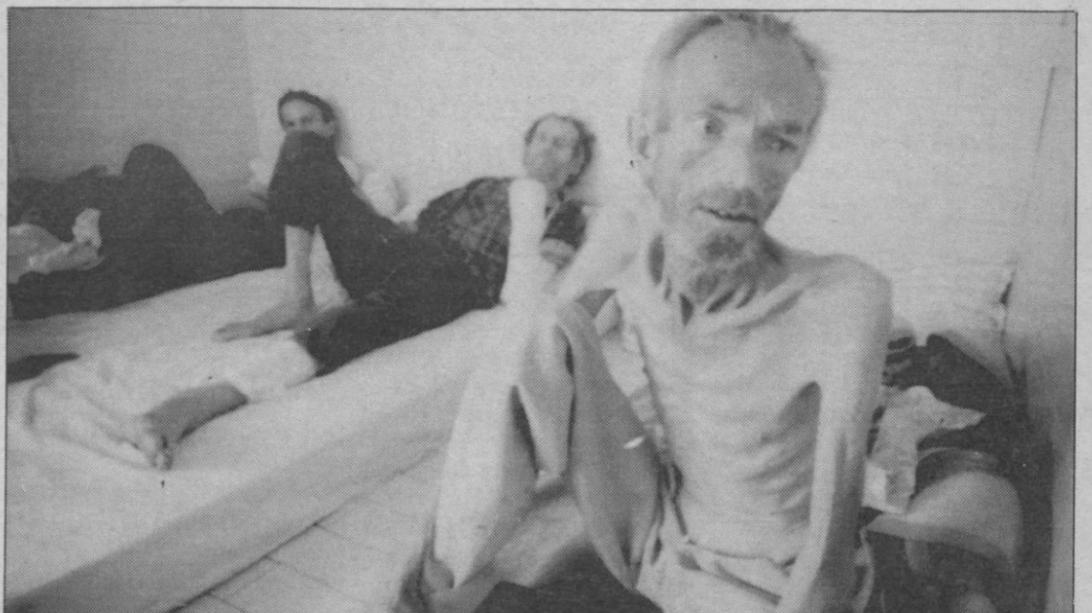
### La Asociación de Ayuda a Bosnia envió ya 4.000 kilos de ropa y alimentos

La Asociación de Ayuda a Bosnia de Segovia envió ya a la antigua República Yugoslava 4.000 kilos de ropa y comida que han sido recogidos durante los últimos meses en esta provincia. La citada organización financió dos convoyes que partieron de Burgos con las cuatro toneladas de alimentos y prendas de vestir recolectadas en Segovia y otras 20 gestionadas por organismos burgaleses.

Bloqueada la posibilidad de acoger en nuestra provincia a ni-

ños bosnios, a pesar de que más de 100 familias estaban ya comprometidas, la Asociación de Ayuda a Bosnia ha dirigido sus esfuerzos a promover acciones en favor de los yugoslavos musulmanes refugiados ya en España o los que se encuentran aún en campos de concentración. En esta línea de actuación, alrededor de 30 mujeres y niños bosnios, que residen en Cuenca visitarán este fin de semana Segovia gracias esta la asociación.

(Pág. 3)



La Asociación de Ayuda Bosnia continúa trabajando mientras el "horror" en aquella república no cesa. A.S.

## Reencuentro con los pueblos de Castilla

JUAN A. DEL CAMPO

El tiempo pasa tan rápido que parece como si estuviéramos siempre de vacaciones, por eso hay que aprovecharlo. Quien no lo haga podrá comprobar, cuando se jubile, que ha sido toda la vida un imbécil. No consiste tampoco en estar siempre trabajando, se trata de guardar un cierto equilibrio entre el trabajo y el ocio para realizarse uno a sí mismo y llegar satisfecho al final del camino.

Y si el camino ha sido recorrido todo o buena parte del mismo en alguno de nuestros pueblos, mucho mejor, porque así la satisfacción puede ser eterna.

Esta fue la conclusión a la que llegamos mi amigo Angel y yo después de estar quince minutos charlando en medio de la calle Real.

Todos los transeúntes se quedaban mirando su antiguo artilugio de retratar y él, sin inmutarse, me miraba fijamente a los ojos. En pocos minutos me explicó científicamente por qué la vida no se acaba a los 65 y recordamos, juntos, los buenos momentos vividos hace 25 años en la fiesta de mi pueblo cuando, con una máquina de retratar más moderna, colocaba a los chavales para la foto con una maestría envidiable.

Angel, que es para la plaza de Medina del Campo lo que el Acueducto es para Segovia, tenía toda la razón. Dentro de los pueblos puede tocarse la sabiduría. Puedes encontrarte con ella en el bar, en el campo o a la vuelta de cualquier esquina. Pasado y presente están al mismo rasero y los proyectos futuros se miran de reojo, como si fueran mendrugos de pan que, por tacañería, se resisten a salir del seno.

### Anecdótico

Crescencio nos contaba el recorrido que hacían determinadas aves desde el río Eresma hasta Cantimpalos, pasando siempre por el mismo sitio. "Van hasta allí al amanecer, pasan por la caseta de Los Liborios, se quedan a la entrada del pueblo, llenan bien el buche y al atardecer regresan a su lugar de origen". Todavía una descripción basada en la observación de la Naturaleza.

Cuentan que mi abuelo Federico, barbero de Yanguas, socarrón y según la opinión popular un tío buenazo, afeitó media cara al tío Indalecio porque le dijo que "por una parte quería afeitarse, pero por otra no". Cuentan que Indalecio fue tranquilamente a su casa sin darse cuenta del estado de su barba hasta que su mujer, de forma poco cariñosa, le puso al corriente del desaguisado.

Así, podrían contarse mi-



Conservemos las costumbres en nuestros pueblos.

ARCHIVO

les de casos o anécdotas que a simple vista parecen intrascendentes, pero que se sitúan por encima del tiempo y envuelven de forma natural el espíritu del ser humano.

Habría que hacer un monumento a los pueblos de Castilla, porque sus maltrechas calles junto con sus alrededores han constituido siempre un aula abierta a la universidad popular. La otra universidad, la que sabe captar los "primores de lo vulgar" y la que sabe adivinar en ellos el alma de las cosas. La que acoge a un puñado de catedráticos curtidos y doctorados por las formas que les presenta la naturaleza.

Una universidad, en definiti-

va, abierta y sin restricciones ni evaluaciones finales, en la que el tiempo tiene otra dimensión y la enseñanza otros contenidos.

Gracias a mi amigo Angel, he vuelto a descubrir ese sabor especial que se olvida de vez en cuando, pero tan necesario hoy día. Y me alegro mucho de ello porque, como bien decía Azorín, la obra del hombre a través del tiempo consiste precisamente en hacer lógica la vida, en ponerle coherencia, en procurar que no sea aburrida, confusa y arbitraria, sino acorde y armónica con los grandes ideales del bien, de la verdad y de la propia justicia social.

## Tras el último árbol

JOSE A. LOPEZ-SAEZ  
Prof. Biología Vegetal

Sin ansia de "picotear" en una sentencia tan sencilla, no debemos dejar de gritar que todo desarrollo se debe y enjuicia gracias a la naturaleza. De hecho, a lo largo de la historia, se ha producido una fuerte relación de parasitismo entre las civilizaciones humanas y el bosque. Pero hoy en día no pasa de ser una pura nostalgia, una melancolía perdida en el trasfondo de la insensatez.

El bosque muere, cede su lugar, su "humilde" casa al cemento, a la agricultura y la ganadería, al despilfarro humano: sólo uno de cada 20 árboles abatidos en las selvas amazónicas llega a ser comercializado.

El fuego y las lluvias ácidas son enemigos pequeños en comparación con el "Homo sapiens", aunque su bondad ha llegado a echar por los suelos la mitad de la superficie forestal alemana y casi el 80% de la checoslovaca. La situación en Escandinavia, si no alarmante, no deja de ser un mero trámite ante un futuro sin expectativas de salidas razonables.

Desgraciadamente, ni las repoblaciones ni el movimiento ecologista en defensa a ultranza de la última raza de "árboles vivos" puede salvar el ritmo vertiginoso de destrucción del bosque.

Y no sólo éste, sino sus millones de moradores sufren en consecuencia el peso de la sobrepresión: eliminación sistemática de sotos, erosión de suelos, excesiva sustitución de bosques por cultivos de madera (eucaliptales), desecación de zonas húmedas, introducción de razas exóticas, coleccionismo, comercio de especies, etc.

### Piezas de museo

Si hace 250 millones de años la propia naturaleza se encargaba de reproducir a una escala

mayor lo que se ha llamado "gran muerte" (lluvia ácida ocurrida en la región siberiana del Labo Baikal), hoy la desaparición de especies animales y vegetales sobre un proceso de encadenamiento tal que la colosal erupción volcánica no es nada comparable al negro futuro que nos aguarda.

En este paraíso de informática, de comunicación, de consumo y abuso, la naturaleza no tiene lugar. El plástico sustituye al corcho, el cemento a la madera. Pronto dejaremos de sentir las estaciones. No habrá primavera. No florecerán los campos. El otoño no mostrará sus mil colores. ¿Y en verano? ¡A la sombra de qué árbol nos cobijaremos!

Estamos perdiendo la simiente de nuestro propio sentir, la vida, el enmismamiento por la belleza. El último árbol será el personaje de museo, escultura de cera, recuerdo en la mente de unos pocos culpables y la materia de enseñanza en el futuro de unas generaciones venideras que no conocerán, desgraciadamente, lo que todos nosotros hemos destruido.

**PARTIDO  
REGIONALISTA  
CASTELLANO**

**PREC**

**JOVEN, AFILIATE  
LUCHAMOS  
CON ILUSION  
PARA DEFENDER  
NUESTRA TIERRA**

Ezequiel González, 15 - bajo  
Telf. 42 95 59 SEGOVIA



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Marina Pascual  
Cabezas**

**Que falleció en Segovia  
el día 17 de abril de 1992**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana día 17, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**Sus sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.*



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Benedicta de Frutos  
Ballesteros**

**Falleció en Aguilafuente  
el día 15 de abril de 1993**

A los 89 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

Sus desconsolados hijos, Juan y Bene de Santos de Frutos; hijos políticos, Araceli Arribas y Agapito Torrego; nietos, Juan Pedro e Isaías; hermana, Juana de Frutos Ballesteros; sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 16, a las 7,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de Aguilafuente, y acto seguido el sepelio, en el cementerio del mismo.

Funeraria Santo Cristo de la Peña

"La adquisición de infraestructuras nunca se hará gravando los costes al socio", señala Otero

# Horizonte Cultural proyecta la compra de autobuses y locales

El presidente de la Asociación Horizonte Cultural, José Alberto Otero, considera que el futuro de este colectivo pasa por la adquisición de autobuses y locales, como garantía de continuidad y consolidación definitiva dentro de las estructuras sociales y universitarias de la ciudad.

P. BRAVO

La celebración del décimo aniversario de la Asociación Horizonte Cultural, lejos de paralizar sus planes, lanza la mirada de sus directivos hacia los próximos cursos, cuyo transcurso estará sellado con la adquisición de autobuses y locales. Para el actual presidente, José Alberto Otero, la clave para asentar este colectivo radica en dotarla de infraestructuras propias, que mejoren los servicios y no gravan al socio.

Actualmente se está elaborando un estudio jurídico económico que determine la viabilidad de este plan. Pero Otero se muestra decidido a que se lleve a cabo porque está seguro de su rentabilidad. "Es evidente que tenemos un mercado propio muy amplio como para adquirir uno, dos o tres autobuses. Nunca más porque sino entraríamos en una competencia desleal con las empresas dedicadas al transporte y ese no es nuestro objetivo" explica Otero quien matiza que "tan solo pretendemos optimizar los costes del transporte, asentar los itinerarios y tener una base real de lo que supone mantener un autobús para que no nos puedan engañar las em-



José Alberto Otero.

presas con sus estudios económicos ya que tendremos los nuestros propios".

### 2.800 socios

Más de 2.800 personas son socios de Horizonte Cultural, de los cuales, 2.000 utilizan los servicios de transporte bien sea las líneas Segovia-Madrid (tanto para los segovianos que estudian en Madrid, como para los madrileños que cursan estudios en la capital segoviana), o los viajes hacia Valladolid. Esta última línea es deficitaria, sin embargo la directiva considera primordial su mantenimiento de cara al futuro. "Con todo ello sumamos una de las mayores ofertas universitarias del país", puntualiza Otero.

Desde el pasado año los socios-usuarios del transporte pa-

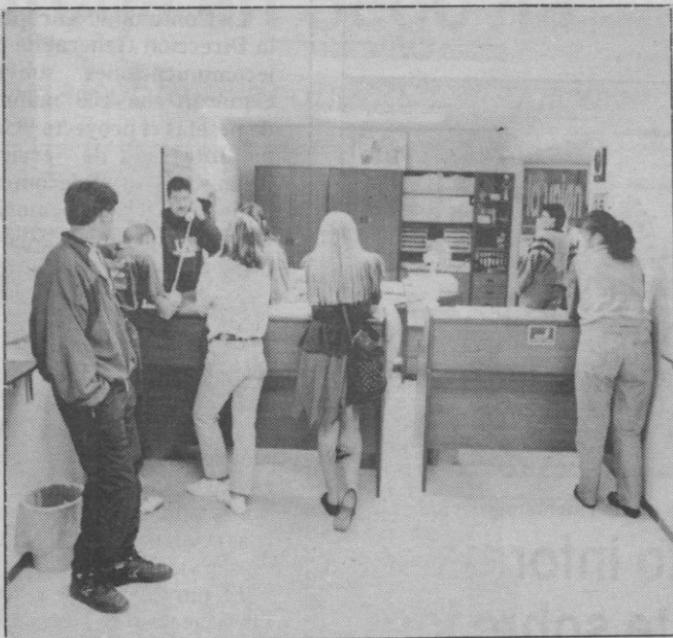


Imagen de los locales de que dispone actualmente la asociación.

gan 10.000 pesetas mensuales, cantidad que en un principio levantó temores y suspicacias, "pero es el precio que vamos a mantener durante años", afirma el presidente. La adquisición de autobuses supondrán un ahorro mensual del que la mitad irá destinada a amortizar la propia inversión y el resto se dividirá a partes iguales, entre la reducción del recibo del socio y la creación de un fondo destinado a la compra de locales. "Lo que nunca vamos a hacer es pedir dinero al socio para inversiones, porque va contra la filosofía de la asociación, y primeras que protestarían serían los estudiantes. De esta forma, el socio verá una rentabilidad clara".

La directiva considera que el carácter cultural de la asociación no frenará este proyecto ya

que su utilidad será siempre intema, y sin fines lucrativos.

### Un presupuesto de 200 millones

Horizonte Cultural maneja al año un presupuesto de 200 millones de pesetas, de los cuales la mayor inversión está destinada al servicio de transporte. Mientras que 6 millones se invierten en actividades culturales y 13 se dedican al mantenimiento de la asociación. Las instituciones colaboran a través de subvenciones de diferentes cuantías. "Si hay algo de lo que podemos enorgullecernos es de que hemos sabido mantener nuestra independencia de cualquier ideología política, hasta el punto de hacerla incuestionable y envidiable y queremos seguir en esta línea", afirma Otero.

## Crear una federación nacional de asociaciones

P. B.

Este fin de semana se reunirá en Segovia cinco asociaciones culturales dedicadas al transporte de estudiantes, en lo que constituirá el I Congreso de Asociaciones de Universitarios. A la cita acuden representantes de ACUP (Palencia), ACUA (Aranda de Duero), AME (Miranda de Ebro), ALTUBE (Vitoria) y ALBORADA de Cuéllar, junto a Horizonte Cultural, impulsora de la iniciativa y anfitriona. Uno de los principales objetivos del congreso es asentar las bases para la constitución de una federación de asociaciones de universitarios. "Si aunamos fuerzas podremos conseguir más ante instituciones como la Junta de Castilla y León y haremos valer nuestro trabajo, más allá de la propia ciudad donde trabajamos", asegura el presidente de Horizonte.

Con esta convocatoria la asociación segoviana vuelve a demostrar su veteranía, que la convierten no sólo en pionera de este movimiento sino en la número uno por las estructuras que mueve y el prestigio del que disfruta, aunque ALTUBE, con 4.200 y un presupuesto de 300 millones es la más amplia. La reunión pretende ser el marco para el intercambio de experiencias.

Esta actividad se engloba dentro del programa de actividades del Ciclo de Primavera, que este fin de semana contará también con una fiesta folclórica en la Plaza Mayor, además de una exposición conmemorativa del X aniversario de la asociación universitaria de Segovia.

## La Asociación de Ayuda envió 4.000 kilos de ropa y comida

J.M.

La Asociación de Ayuda a Bosnia de Segovia recogió durante los últimos meses 4.000 kilos de comida y ropa que se encuentran ya en la antigua Yugoslavia. Operación en la que contó con la importante colaboración de Arconsa y de la farmacia Hernández López. La organización segoviana no sólo se encargó de su recogida, sino que financió en exclusiva los dos convoyes en los que se ha trasladado todo este material, uno de los cuales se encuentra ahora allí, y 20 toneladas más recogidas en la provincia de Burgos.

La asociación se encuentra pendiente ahora mismo de la celebración de una junta general ordinaria para estudiar su continuidad. "A mí me parece que no tiene por qué acabarse y se podría dirigir, tal vez, a ayudar a los niños segovianos que necesitan de asistencia", comentó Álvarez.

## Alrededor de 30 refugiados bosnios pasarán el fin de semana en Segovia

JESUS MARTINEZ CALLE

Alrededor de 30 refugiados bosnios que se encuentran acogidos en la provincia de Cuenca pasarán este fin de semana en Segovia gracias a las gestiones realizadas por la Asociación Provincial de Ayuda a Bosnia.

Esta organización, constituida en su día con el fin de poder acoger a niños bosnios en el seno de familias segovianas, encaminó sus esfuerzos a promover acciones en favor de los yugoslavos musulmanes refugiados en España o que se encuentran aún en campos de concentración en Bosnia, una vez que vio las dificultades que entrañaba su acogimiento. La Comisión Española de Ayuda al Refugiado recibió cerca de 300 peticiones parecidas a la de la asociación de Segovia, la mayoría de las cuales tenían "una calidad y garantía superior a la nuestra", reconoció a esta Redacción el presidente de

la organización segoviana, Juan Antonio Álvarez.

Precisamente, una de las iniciativas de la Asociación Provincial de Ayuda a Bosnia verá su luz este fin de semana, cuando el grupo de bosnios, en su mayoría mujeres y niños, que reside en la actualidad en Cuenca llegue a Segovia a pasar dos jornadas.

### Visita a la ciudad

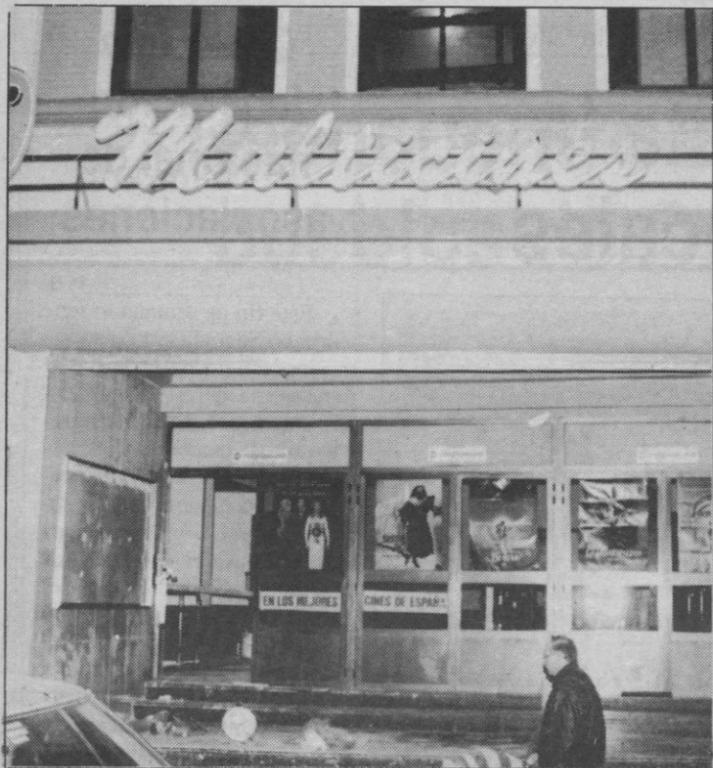
Los refugiados bosnios realizarán una visita a la ciudad para comer en restaurante Lago, desplazarse por la tarde a San Ildefonso-La Granja y pernoctar en el hostel Sol Cristina. En la agenda preparada por la asociación de Segovia, está prevista también una visita al Alcázar y un recorrido alrededor del casco antiguo. Incluso, pensando en aquellos chicos adolescentes que puedan venir en el grupo, varios jóvenes segovianos los llevarán a tomar algún refresco por la ciudad.



Algunos niños bosnios conocerán este fin de semana Segovia.

Álvarez reconoce que con esta iniciativa la asociación se va a ver un poco "ahogada" económicamente, por lo que no descarta recabar ayuda institucional. Hasta el momento, la organización segoviana, que ha manejado ya una cantidad superior al millón de pesetas, se ha nutrido exclusivamen-

te de aportaciones voluntarias. No obstante, el presidente de la asociación piensa ya en repetir la visita turística a Segovia, con los refugiados bosnios que se encuentran acogidos en Avila, con el fin de que éstos puedan llevarse también "un buen recuerdo de nuestra ciudad".



Los Multicines Miró han aumentado la oferta cinematográfica. PEÑALOSA

## Saneamiento informa favorablemente sobre los Multicines Miró

A.S.

La Comisión Provincial de Saneamiento reunida ayer bajo la presidencia del delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, acordó informar favorablemente en torno a los proyectos denominados "Complejo Salas Miró" y la discoteca "Nova".

Ambos proyectos quedarán condicionados por la comisión al cumplimiento de una serie de puntos. En el caso de los Multicines Miró, para que el informe definitivo sea favorable, Saneamiento exige que la segunda sala cuente con una salida de emergencia de 1,80 m. de ancho, cumpliendo la escalera que comunica con esta puerta lo dispuesto en el Reglamento de Espectáculos Públicos y norma básica de construcción de edifi-

cios. También se exige que en la sala tercera se eliminen los escalones de los pasillos sustituyéndolos por una rampa de 12 grados; ya que dada la forma en pendiente de la sala, se admite como salida de emergencia la de la parte superior, siempre y cuando una de las dos entradas a la sala se transforme en salida, quedando la otra como entrada. Como último requisito, la puerta de emergencia que da al callejón deberá contar con un sistema de cierre antipánico.

En cuanto a la discoteca Nova, Saneamiento considera necesario que las salidas de emergencias tengan el ancho mínimo de 1,20 metros exigido por la ley, ya que una sólo tiene 0,85. De no aumentarse el mismo, se deberá reducir el aforo de la sala.

La Dirección General de Telecomunicaciones participa en el proyecto

## La CE subvenciona con 100 millones un programa del CNV

La Comunidad Europea y la Dirección General de Telecomunicaciones subvencionarán con 100 millones de pesetas el proyecto "Centro Integrado de Servicios Avanzados de Telecomunicaciones" (SAT) promovido por la Fundación Centro Nacional del Vidrio.

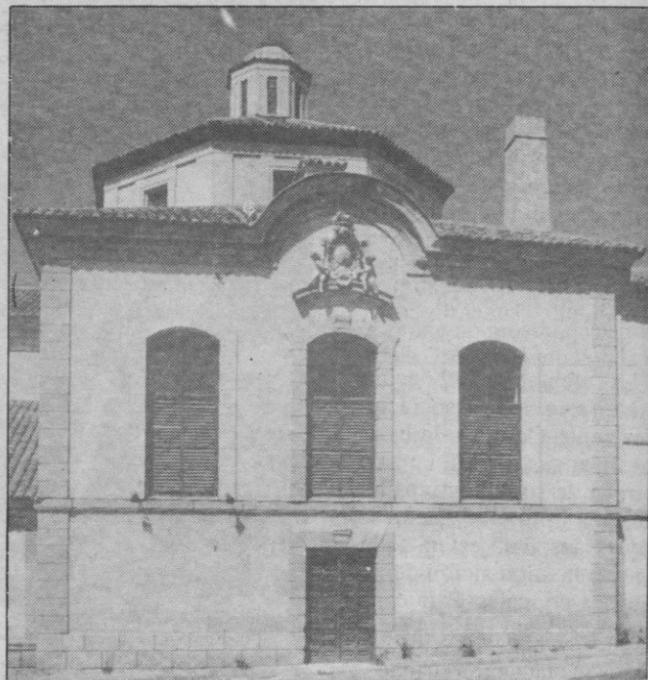
A. S.

El Centro Coordinador de Agrupaciones Vidrieras, ubicado en el propio Centro Nacional del Vidrio, participará también en la financiación de este ambicioso proyecto cuyos beneficios son extensibles a las pequeñas y medianas empresas vidrieras.

El proyecto SAT contempla la creación de diversos servicios de telecomunicación entre los que destaca un centro servidor de Videotex, un centro de Teletabajo con servicio de Televenta y Telecatálogo al servicio de las PYMES vidrieras, un centro de diseño artístico por ordenador y un centro de base de datos que englobará los fondos de piezas y moldes del CNV.

La instalación de este proyecto permitirá disponer de la tecnología punta en el campo de las Telecomunicaciones, por lo que ha contado con el interés y el apoyo de la Dirección General de Telecomunicaciones, cuyo director, Javier Nadal, visitó recientemente la fundación.

El Centro Integrado de Servicios Avanzados de Telecomunicaciones (SAT) pretende remediar los problemas estructurales que acusan las empresas vidrieras, gracias a un



ARCHIVO

Fachada principal de la Real Fábrica de Cristales.

acceso más económico a medios productivos, de diseño y de información. Asimismo está dirigido a solucionar la falta de medios técnicos y humanos y por contra alcanzar un nivel de diseño aceptable y competente dentro del mercado europeo. Gracias al SAT se podrá combatir la descoordinación existente entre las industrias del sector, y que provoca falta de la comunicación necesaria para mantener actualizados los canales comerciales.

La Fundación Centro Nacional del Vidrio, ha señalado como objetivo prioritario del proyecto, que se enmarca den-

tro del programa ARCO, la creación de un Centro Servidor de Videotex, con la finalidad de promover el acceso a la mayor base de datos de Europa tanto de las obras, contenido y resúmenes del Fondo Bibliotecario de la propia Fundación CNV. Asimismo su ampliación para configurar una base de datos comercial de catálogo, televenta y telecompra de las empresas pertenecientes al Centro Coordinador de Agrupaciones Vidrieras.

Por otra parte, conlleva la creación de un centro de trabajo de diseño asistido por ordenador.

## Muñoz advierte la existencia de errores en el texto de la Constitución del Congreso

A. S.

El vicepresidente primero del Congreso, Juan Muñoz, del PSOE advirtió ayer, advirtió ayer que existe un error en el texto de la Constitución que han manejado hasta ahora los miembros de la Cámara Baja.

Muñoz, que realizó estas declaraciones en el encuentro de televisiones locales que se está celebrando en Madrid, dijo que a la edición de 1990 de la Constitución Española y del Reglamento del Congreso de los Diputados, en su artículo 20, "le falta el adjetivo veraz", cuando habla del derecho a comunicar o a recibir información.

En su intervención Juan Muñoz comentó en tono jocoso que se trata de "una errata de imprenta".

## El segoviano F. Brandle, nuevo superior de los Carmelitas Descalzos de Castilla

M. IZQUIERDO

El segoviano Francisco Brandle Matesanz ha sido elegido superior provincial de los Carmelitas Descalzos de Castilla en el transcurso del capítulo provincial de la Orden del Carmen que se ha celebrado durante estos días en el Centro de Espiritualidad de San Juan de la Cruz.

El padre Brandle es un religioso carmelita sobradamente conocido en los ambientes eclesiales de Segovia. Nacido en Fuente de Santa Cruz (Segovia) el 24 de octubre de 1948, cursa sus estudios de bachiller en el Instituto Ramiro de Maeztu de Madrid, donde, según sus propias palabras, recibe "una sólida educación cristiana. Finalizados los mismos, inicia la carrera de Medicina en la Universidad Complutense, enseñanza que interrumpirá en 1966 para ingresar en el noviciado carmelitano de Segovia, junto al sepulcro de San Juan de la Cruz.

Es entonces, cuando el padre

Brandle cursa estudios de Filosofía en Avila y pasa a la Universidad Pontificia de Salamanca, donde alcanza la licenciatura en Teología Bíblica.

Ordenado sacerdote en 1973, inmediatamente después es nombrado maestro de estudiantes, función que desempeñaría hasta once años más tarde, momento en el que es elegido prior de Segovia. El padre Brandle ocupará este puesto dos trienios, periodo máximo de tiempo permitido por la legislación carmelitana, a los que hay que sumar los seis años en los que con anterioridad fue consejero provincial. Precisamente, siendo consejero, tuvo que viajar hasta la República Dominicana para poner los fundamentos del Colegio Teológico que en aquella delegación estaba erigiendo la Orden del Carmen.

En la actualidad, desempeña sus funciones como maestro de novicios e impartía clases en la Escuela de Teología Universitaria de Segovia.

Religioso sensible a todas las inquietudes, tanto de la Orden como de la Iglesia, el padre Brandle ha sabido conectar con el nuevo sentir eclesial de hoy. El que fuera prior de Segovia durante seis años sembró la idea entre los sacerdotes de la diócesis de celebrar todos los meses un retiro junto al sepulcro de San Juan de la Cruz, reunión que él mismo dirige desinteresadamente. Asimismo, suya es la iniciativa de juntar también una vez al mes a todas las religiosas junto a la tumba de San Juan de la Cruz. Del fruto de estos encuentros, nadie mejor que los propios sacerdotes y religiosas para dar fiel testimonio.

### En cuerpo y alma

Entregado en cuerpo y alma a su misión de sacerdote y religioso, el padre Brandle está abierto a cualquier necesidad venga de donde sea y a atender a cualquier llamada. En su vocabulario no



A.S.

Francisco Brandle Matesanz.

existe la palabra "no", de lo que son testigos cuantas personas se le han acercado pidiéndole o demandándole algo.

Sin duda la Iglesia de Segovia notará su ausencia, aunque es evidente que el Carmen tiene derecho a situar a sus hijos en los puestos desde los que puedan servir mejor a la orden.

Es considerable el número de adultos de clase media-alta que la consumen a nivel privado

# “Las autoridades conocen el tráfico y los puntos de venta de droga en Segovia”

*Cáritas pone en duda que exista vigilancia sobre el pequeño distribuidor*

Uno de los problemas más fuertes que la sociedad padece es el de la drogadicción. La lucha desde diferentes frentes continúa y uno de ellos lo protagoniza Cáritas, cuyo trabajo está obteniendo determinados frutos. Sin embargo, y como sucede con los ciudadanos, se preguntan si se trabaja de igual forma contra toda la cadena.

JOSE M. MARTIN

Uno de los programas más desarrollados que en estos momentos tiene Cáritas es el de la lucha contra la drogadicción, con el que lleva trabajando cinco años. Sus inicios se plantearon cuando jóvenes y familiares requieren de la asociación ayuda para luchar contra la droga. “El primer paso —comenta el director de Cáritas, Santiago Herrero— fue colaborar con el proyecto “Hombre”, que es el que mayor fiabilidad está dando en toda España en cuanto a garantías de reinserción”.

En esta línea de trabajo se envían jóvenes a los centros de rehabilitación de Ponferrada y Zamora. Sin embargo, ello resultó insuficiente y Cáritas da un paso más: comienza a trabajar con las familias. Así se han formado grupos de padres que se reúnen semanalmente y donde comunican sus experiencias. El trabajo, empero, no se agota ahí, “porque viendo que las necesidades eran mayores de lo que nosotros pensamos, comenzamos a colaborar con el centro penitenciario donde, llevamos a cabo un programa de dos años en colaboración con los asistentes sociales, educadores y psicólogos que tiene el centro”.

A finales del pasado año, Cáritas dio un nuevo paso para completar la rehabilitación y se han creado talleres ocupacionales en los locales del seminario, donde jóvenes, que se estima que no deben de ir a un centro de rehabilitación, puedan estar atendidos aquí permanentemente. “Así, grupos de voluntarios les acompañan de manera permanente, para de esta forma trabajar cumpliendo objetivos”.

## Denuncia de falta de vigilancia

Antes de llegar al escalón de la rehabilitación, que sería el último, existen otros campos intermedios en los que cabe la duda de saber si efectivamente se está trabajando. “Yo creo —comenta Santiago— que se sabe por parte de las autoridades dónde están localizados los dos o tres focos de venta de droga en Segovia y si no se lucha más directamente contra ello es porque no se sabe cómo actuar o porque no se puede”.

Lo que en estos momentos preocupa más en Cáritas es ob-



“Considero que se puede poner remedio reforzando la vigilancia”.

“Cada vez se reduce más la edad de inicio en el consumo de droga”

“Medio centenar de personas; voluntarios de cáritas, trabajan en Segovia en el proyecto “hombre” de rehabilitación”



Santiago Herrero, director de Cáritas-Segovia.

servar cómo cada vez se reduce más la edad en el consumo de droga, “y no sólo podemos hablar de jóvenes en la capital, ya que en determinados lugares de la provincia también se consume los fines de semana. Antes la gente se reunía para tomar unas copas, para beber; ahora lo hacen para consumir droga en todas las fiestas que se celebran, ya sea porros o drogas blandas, pero es por ahí por donde se empieza”.

La alarma no se detiene en la

juventud, por cuanto existe otro colectivo bastante significativo de personas adultas “de clase media-alta cuyo consumo se realiza a nivel privado”. Considera el director de Cáritas que las autoridades debieran hacer algo más, “en el sentido de reprimir el tráfico de estas sustancias”. En un estudio realizado hace dos años por un equipo de voluntarios de la asociación “se detectaban como causas fundamentales: que no se vigilaban las líneas

de transporte donde se llegó a detectar la llegada a Segovia de droga en vehículos de línea regular”.

También se había comprobado que en dos o tres zonas verdes insuficientemente iluminadas, jardines del cementerio, entorno del arco de San Andrés y otros lugares conocidos de la capital “son focos habituales de consumo.” Considero que a eso sí se puede poner remedios en cuanto a vigilancia”.

## Alarmante crecimiento

J.M.M.

En el proyecto “Hombre” en Segovia están trabajando alrededor de cincuenta personas del voluntariado de Cáritas y se ha atendido a un número superior a treinta drogadictos. En el informe elaborado por Cáritas en 1992, “que nos gustaría haber completado más”, dice su director, se recogen datos sobre drogodependencia en algunas zonas de la provincia. El informe señala la existencia de quince casos de dependencia total en Cuéllar, diez en la capital y algunos casos en Coca, Nava de la Asunción y Martín Muñoz de las Posadas. “En general, se dice, no se cuantifica, pero se constata un alarmante crecimiento”.

En orden a las necesidades se plantearon, entre otras, las de tratamiento médico; ayudas que generen esperanza a las personas afectadas, mientras se detectaba el aumento de casos que expresaban la urgencia de abandonar la droga. El estudio recalca y aconseja también la no marginación del drogadicto, “porque ya no se ve tanto como un problema de ellos, sino más como un problema de todos”. Las situaciones más problemáticas de tratamiento se producen en los pueblos, “donde se hace imprescindible concienciar, especialmente a los jóvenes, para que no tomen droga como un elemento de evasión y diversión en estudios, fiestas de pueblos, etc.”, por cuanto ello degenerará en lleva a un deterioro físico y psíquico “impuesto muchas veces por la sociedad competitiva”.

## Los ingresos de Cáritas

El amplio campo de trabajo donde se mueve Cáritas requiere unos recursos materiales y humanos imprescindibles para poder seguir caminando: “las vías de ingresos que tenemos proceden de los socios, actualmente insuficientes pese a ser más de un millar, siendo mayor la recaudación de personas anónimas que mensualmente pasan por la sede para depositar su donativo”, siendo otros cauces de financiación las campañas que se realizan anualmente en Navidad y en el Día Nacional de Caridad. Existen también asignaciones a través de los servicios de la Junta de Castilla y León y del fondo interdiocesano de Cáritas Española.

Por término medio los ingresos anuales de Cáritas Segovia originan en torno a los veinte millones de pesetas, “y todos los años cerramos con déficit, pero yo estoy contento con la respuesta que se da en esta provincia a las llamadas de Cáritas para cuestiones concretas”.

“Existe un significativo aumento de consumo de droga en la provincia, con gran incidencia en las fiestas de los pueblos”

“Cáritas recauda anualmente unos 20 millones de pesetas, insuficientes para cubrir las necesidades de sus programas”

## APADEFIM se beneficiará del acuerdo entre la Junta y FECLAPS

A.S.

La asociación segoviana APADEFIM recibirá de la Junta de Castilla y León una subvención para ayudar a la atención de disminuidos psíquicos.

El Consejo de Gobierno de la Junta autorizó ayer la firma de un convenio entre el Gobierno regional y la Federación Castellano-Leonesa de Asociaciones Pro Deficientes Mentales (FECLAPS), en virtud del cual la Administración aportará 670 millones de pesetas.

La experiencia acumulada de convenios y conciertos con FECLAPS, federación a la que la Junta subvenciona desde 1986, ha llevado a la Administración regional a atender la solicitud de una nueva subvención que servirá para cubrir las necesidades y aspiraciones de estos colectivos durante este año.

Las unidades asistenciales concertadas se adaptan a las características de servicios ocupacionales, residenciales y asistenciales para personas con minusvalías psíquicas, e incluyen los servicios complementarios de comedor y transporte, siempre que éstos sean necesarios. Las atenciones que FECLAPS prestará a estos minusválidos se desarrollan en áreas de actividad ocupacional, laboral y productiva, entrenamiento en habilidades sociales y autocuidado, colaboración en acción social comunitaria, actividades de ocio y tiempo libre y asesoramiento a los padres y tutores.

En los deficientes severos, la atención se centra en el desarrollo de habilidades básicas para el aprendizaje y la autonomía personal.

El plan tiene como finalidad equiparar los niveles de vida del medio rural con el urbano

## El Programa Operativo Local, aprobado por la Diputación, asciende a más de 300 millones

El Programa Operativo Local aprobado en el último pleno de la Diputación asciende a más de 300 millones de pesetas, de los cuales unos 44 millones aportará la corporación provincial. El plan tiene como objetivo equiparar los niveles de vida del medio rural con el urbano mediante la dotación de infraestructuras y servicios.

CONSUELO HERRERO

La Diputación aprobaba en el pleno celebrado el pasado lunes el Programa Operativo Local para la anualidad de 1993, con el que se realizarán numerosas obras en diferentes localidades de la provincia, por un importe total de 375.800.000 pesetas.

De este total, la corporación aportará más de 44 millones, unos 93 el Ministerio de Administraciones Públicas (MAP), unos 73 entre los diferentes ayuntamientos, siendo el Fondo Europeo para el Desarrollo Regional (FEDER) quien de la mayor cantidad, 164.500.000 pesetas.

La entrada en vigor del nuevo reglamento del Fondo Europeo en enero de 1989 posibilitó el acceso de las corporaciones locales a este instrumento financiero de la Comunidad Europea. El ámbito de aplicación se centra en municipios menores de 50.000 habitantes.

El acceso a este dinero comunitario se realiza a través del Programa Cooperativo Local (POL) que tiene como objetivo el equiparar los niveles de vida de las poblaciones rurales con el medio urbano, dotándoles de mejores infraestructuras y servicios y potenciando sus recursos propios.

En sesión plenaria del 20 de marzo de 1991, la corporación

provincial aprobó inicialmente el POL para el trienio 1991-1993. Posteriormente, el 20 de noviembre de 1992 se daba el visto bueno al programa para la anualidad de 1993, pero algunos municipios incluidos en el plan han solicitado el cambio de obra, como ha sucedido en el caso de la localidad de Pinamegrillo, Fuentesdueña, Fuentesoto, Lastras de Cuéllar y Montuenga dado que las obras con las que figuraban en el POL han sido realizadas con subvenciones de la Junta de Castilla y León, por lo que el programa ha tenido que ser modificado.

El plan se distribuye por subejos y obras en carreteras, desarrollo local, agua y medio ambiente.

### Aparcamientos y carreteras

El presupuesto para el subejos de carreteras asciende a algo más de 92 millones de pesetas. Según éste, se realizarán obras de aglomerado en la carretera número 88 de Arcones a Puebla de Pedraza y en la carretera número 125 de la C-603 a Aguilafuente. Se realizarán tratamientos superficiales con lechada asfáltica en la carretera de Olombrada a Fuentesauco, en la C-603 a Cantimpalos, en la vía de Bemuy de Porreros a Agejas y el carretera de Navares de Enmedio a Roa.

En el programa de desarrollo



La localidad de Pedraza contará con un aparcamiento.

local, se realizará un aparcamiento en Pedraza, acondicionamientos de zona recreativa en Navafría, Collado Hermoso y se construirá, entre otros, un centro de estudios de la naturaleza en Montejo de la vega de la Serrezuela. Este subejos asciende a más de 63 millones, ocho de los cuales se destinan a la rehabilitación del antiguo Hospital de Viejos de la Diputación en Segovia.

En obras de abastecimiento

y saneamiento de agua se beneficiarán 20 localidades, por un coste total de 123.800.000 millones, realizándose las mayores inversiones en Carbonero el Mayor (15 millones) y Maderuelo (12 millones).

Por su parte, las localidades de Ayllón, Mozoncillo, Navalmanzano, Palazuelos de Eresma, Riaza y Turégano, recibirán 95 millones de pesetas para programas de medio ambiente.

## Los vecinos de San José convocan una nueva edición del concurso folklórico

ESTHER MAGANTO

La asociación de vecinos "1º de Mayo" del barrio segoviano de San José ha convocado el segundo concurso folklórico provincial.

"Recuperación de una tradición" es el lema que estos vecinos emplean para el concurso, con el fin de rescatar una de sus mayores aportaciones al folklore segoviano, el concurso, que es el único de estas características que se celebra en nuestra provincia.

Mariano Matey Montes, fundó esta asociación hace más de 20 años, y desde entonces el folklore ha marcado las fiestas patronales del barrio. Superado el paréntesis de los años 1988-1991, que sirvieron para abrir las puertas a todo tipo de danzas y modas pasajeras, se vuelve a lo de siempre, a los bailes y canciones de nuestras tierras. El concurso del año pasado fue un éxito de audiencia y asistencia de

agrupaciones. Vallelado, Navafría, Cantimpalos, Marugán, Hontoria, y los grupos "Tahona" y "Manantial" de Segovia, compitieron por cuatro premios. El jurado consideró oportuno entregarlos a Hontoria, Vallelado y a los dulzaineros acompañantes de Marugán y Navafría.

La edición de este año contará con la presencia del grupo de danzas de jubilados de Carbonero el Mayor en calidad de invitado.

El acto se celebrará un año más el 1º de mayo en el barrio de San José. Los premios que concede el jurado serán entregados acto seguido a la demostración. Se establecen cuatro premios: a la pareja mejor engalanada (componente o acompañante de grupo), a la recuperación de piezas bailables, al acompañamiento musical o vocal, y al mantenimiento, potenciación y continuidad del folklore en todos sus aspectos.



El barrio de San José se llena de público para presenciar el concurso folklórico.

Nuestra provincia tiene numerosas y variadas piezas. Los archivos de los pueblos y la sabiduría de los mayores pueden ayudar a recopilar las ricas tradiciones. La convocatoria queda

abierta a cuantas agrupaciones, de Segovia o su provincia lo deseen. Por limitación de tiempo sólo entrarán en concurso las ocho primeras que envíen un informe con su historial y las pie-

zas que vayan a interpretar en el concurso. Para más información dirigirse a Esther Maganto, plaza Esteban Arteaga, nº 2, 2º A. 40006 Segovia. Tlf: 43 69 10. Plazo límite: 25 de abril

NAVA DE LA  
ASUNCION

### Cristina Sánchez inaugurará la Feria de Abril

AMARUARRI

Durante el transcurso del próximo fin de semana las calles de esta localidad segoviana intentarán ser una réplica del colorido y ambiente típico que caracteriza a la Feria de Abril sevillana. Para ello, y pretendiendo repetir la experiencia positiva del año pasado, la práctica totalidad de los bares naveros se han unido para organizar una serie de actos lúdicos con la exclusiva finalidad de ofrecer algo diferente bajo un claro ambiente festivo y folclórico, donde la alegría y diversión sea el eje central para todos aquellos que deseen participar en esta Feria de Abril que pretenden instaurar.

Los actos organizados para tal evento se iniciarán en la tarde del sábado día 17, a las 19 horas, y una vez que la popular novillera Cristina Sánchez pronuncie el pregón de inauguración. Después el desfile de carrozas y los bailes de sevillanas en los respectivos locales de los bares organizadores serán el punto de referencia al jolgorio nocturno. Tras el correspondiente descanso la feria continuará a partir del mediodía del domingo con un desfile tradicional de caballos y degustación de vino, cerveza y pinchos para todos los asistentes. La tarde de este domingo 18 de abril traerá consigo un espectáculo de sumo interés como es la exhibición de doma de caballos, la cual tendrá lugar en la plaza de toros a las 17 horas. A continuación, y como broche final, un fin de fiesta cerrará esta feria de sabor andaluz en tierra castellana, que además invita a participar.

Actividad que para los organizadores pretende que sea el preludio de muchas otras a fin de dinamizar el ambiente navero y potenciar que éste siga siendo el punto de encuentro tanto para los vecinos como para todos aquellos convecinos del entorno y provincia. Iniciativa que también ha sido muy considerada y elogiada desde diversos sectores del pueblo.

SAN ILDEFONSO



La localidad contará con una Escuela -Taller Municipal y un Centro de la Tercera Edad.

ARCHIVO

Aprobado provisionalmente el presupuesto a la espera de alegaciones

## Los gastos municipales asciende a más de 300 millones de pesetas

A trescientos setenta millones de pesetas asciende el presupuesto de gastos del Ayuntamiento de la villa, que ha quedado aprobado provisionalmente a la espera de que se puedan presentar alegaciones al mismo en fase de información pública.

J.C.M.R.

Entre las partidas de gastos destacan las de personal, con 23 millones de pesetas para retribuciones del personal funcionario, algo más de cuatro millones para la liberación del actual alcalde de la Corporación, más otros 34 millones dedicados a salarios y jornales del personal laboral de carácter fijo, mientras que para los contratados temporales se prevén otros 19 millones, sin contar con las cuotas sociales que debe abonar el municipio por funcionarios y personal laboral que suman 30.

Por lo que se refiere a inversiones directas, la más importante es la que se destina para construcción del Centro de Tercera Edad con más de 50 millones de pesetas a través de una subvención del Instituto Nacional de Servicios Sociales. Otras son las previsiones

presupuestarias para la creación de una escuela-taller municipal, dotaciones para obras en alumbrado, pavimentaciones e instalaciones deportivas en Valsaín de planes provinciales, más cinco millones de pesetas que se gastará el Ayuntamiento en un contrato de asistencia técnica de colaboración urbanística para la modificación del Plan General de Ordenación Urbana en diversas zonas del municipio, entre ellas La Pradera de Navalhorno.

Además son destacables las partidas de gastos en defensa jurídica con 1.800.000 pts; fiestas con 14.000.000 pts; concurso hípico, 3.500.000 pts, e indemnizaciones por asistencia sesiones y reuniones del consistorio.

Por último, por lo que se refiere a intereses de préstamos deberá abonar 12 millo-

nes por los recibidos del Banco de Crédito Local, casi diez por la promoción de las cincuenta viviendas de La Pradera, más otros 12 millones para la amortización del principal de ambos préstamos.

En cuanto a los ingresos, el núcleo central procede de los impuestos, tasas y precios públicos locales, lo que comúnmente se conoce como Hacienda municipal, con más de 67 millones procedentes del impuesto sobre bienes inmuebles, 15.000.000 pts por el de vehículos de tracción mecánica, 17.000.000 pts de recaudación del impuesto de actividades económicas, para concluir con otros 38.600.000 pts por exacción del impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras. Además los ingresos por tasas y otros ingresos ascenderán a unos 50 millones de pesetas, destacando el montante por expedición de licencias urbanísticas, recogida de basuras y precios públicos. La participación en los tributos del Estado se cifra en más de 50 millones.

FUENTEPELAYO

### Numeroso público visitó la muestra de José Pascual

JESUS OLMOS DELGADO

Organizado por la asociación cultural mujeres de hoy, consumidores y usuarios "Azahar" y con la colaboración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia ha presentado en esta localidad el vecino de Pinarnegrillo José A. Pascual, una bonita y curiosa exposición artesanal, en el salón de Actos de la Casa Consistorial, durante estos pasados días de Semana Santa, 8, 9, 10, y 11 de abril, que ha sido visitada y contemplada por gran cantidad de público.

Dicha exposición artesanal comprendía una variedad de trabajos, hechos con gran habilidad y arte por su autor, realizados por el mismo durante sus ratos libres y que descritos por clases los hemos visto así:

— Seis cuadros en papel, tridimensionales, representando dos de ellos el Alcázar segoviano, un taller fotográfico, un mercado y dos escenas campestres, niños en la vendimia y merendando otros, tirando algo al estilo goyesco y todo con gran perfección.

— Trabajos en hierro forjado, aplicando en ello utensilios agrícolas y de ganados ya en desuso: varias verjas y percheros con adornos adosados en la parte superior.

— Aplicando las astas de toros, presenta peces y cuatro veleros, más bien bergantines, cuyo casco o nave es el cuerno al que se le aplica el velamen adecuado.

— Figuras de arcilla, representando a personajes típicos de nuestro entorno, ya generalmente de años pasados, con su vestimenta y herramienta de trabajo, como el hortelano, el resinero, etc., así como un rebaño de ovejas en su clásico color y el correspondiente pastor.

— Y por último, dentro de esta variedad, tras figuras de taxidermia, una cabeza de jabalí, un pato macho y un zorro.

Todo decimos, de gran perfección, originalidad y laboriosidad de José A. Pascual.

# Este sí se llama Jeep



## Jeep Wrangler

Motor 2.5 litros y 121 CV, en versión techo duro o capota lona. Caja de cambios manual de 5 velocidades. Arco de seguridad con barras laterales. Dirección asistida. Volante forrado en cuero y regulable en altura. También disponible en versión Laredo de 4.0 litros y 178 CV.

**Jeep Wrangler desde  
2.313.766 ptas.\***

\* IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos.



## GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
LA LASTRILLA (SEGOVIA). Tel. 43 22 61.

En los Concesionarios Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normativas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y con la garantía única Chrysler-Jeep para España.

## Dos localidades podrían contar con centros de residuos ganaderos

A.S.

La construcción de dos centros de gestión de residuos ganaderos en las localidades de Chatún y Turégano son los proyectos presentados por la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación Territorial de la Junta de Castilla y León para el programa financiero LIFE de la Comunidad Europea.

Los proyectos corresponden a una experiencia piloto en dos zonas, como son Chatún y Turégano, de alta densidad ganadera y altos índices de contaminación de las aguas por nitratos.

Con estos planes se pretende conseguir un tratamiento adecuado de los residuos ganaderos de forma que se permita su posterior reutilización como abono en cultivos, para la recuperación de suelos mineralizados y en proceso grave de erosión con posterior implantación de especies forestales.

El coste total del proyecto en Turégano asciende a 502 millones de pesetas y el Chatún a 152 millones, solicitando a la CE la aportación del cincuenta por ciento del total.

Esta experiencia piloto servirá para la posterior puesta en marcha de un Plan Regional de Residuos Ganaderos que actualmente se encuentra en elaboración.

Del mismo modo, la Consejería de Medio Ambiente se ha comprometido a apoyar otros tres proyectos presentados al LIFE por el Ayuntamiento de Segovia. Las experiencias piloto que se pretenden implantar a través de la ayuda financiera de este programa son la instalación de transporte público eléctrico y medidas de tráfico no contaminante en el casco histórico de Segovia, un proyecto para recuperación y compatibilización de usos del cinturón verde de la ciudad, y por último un proyecto integrado para la elaboración de una ordenación medio ambiental y puesta en marcha de un programa de protección del medio ambiente en la ciudad de Segovia.

La solicitud sobre estos tres proyectos demanda una aportación financiera por parte de la CE del 25 por ciento del total de los costes que en el caso del primero asciende a 61 millones, 211 millones del segundo y 15 millones en el tercero.

En caso de aprobación de la contribución financiera por parte de la Comunidad Europea, se notificará en el mes de julio a los estados miembros.

## CUELLAR

El recinto ocupa 17.000 metros cuadrados distribuidos por varios lugares

# Las condiciones meteorológicas deslucieron la inauguración de la feria

Un año más, y parece que se ha convertido en tradición, el mal tiempo hizo acto de presencia en la feria cuellarana. A la fresca temperatura de la mañana, se unió por la tarde un fuerte chaparrón y estas adversas condiciones meteorológicas enfriaron los ánimos de los 74 expositores (en nuestra crónica de ayer señalamos erróneamente sólo 38), y redujeron el número de visitantes al recinto ferial.

S. GUIJARRO

El recinto de la feria fue inaugurado oficialmente a las 12,30 y se confirmó la ausencia del consejero de Agricultura y Ganadería, Isaías García Monge, que en un principio estaba previsto que asistiera al acto de inauguración.

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, y varios de sus consejeros que tenían previsto visitar la feria, también excusaron su asistencia. El adelanto de las elecciones y la planificación electoral han sido los motivos de estas ausencias.

Al acto de inauguración acudieron, junto a la primera autoridad local, el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; José Martín Sancho, procurador en las Cortes regionales por el PP; los directores provinciales de los ministerios de Agricultura, Ángel Ballester; Educación y Ciencia, Juan Manuel Guzmán y Trabajo, Luis Hernanz, así como el jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería de la Junta en Segovia, Juan María Iriarte.

Posteriormente, la comitiva oficial hizo un recorrido por todo el recinto ferial, deteniéndose especialmente en la exposición que la Escuela Taller Municipal ha montado en el recientemente restaurado torreón sureste del castillo. Esta exposición y las obras realizadas por la Escuela Taller en el torreón fueron unánimemente elegidas por los visitantes.

## Ocupación

El recinto de la feria ocupa unos 17.000 metros cuadrados distribuidos entre la explanada frente al castillo, iglesia de San Martín, patio de armas, torreón sureste y varias aulas del instituto de FP situado en el interior del castillo-palacio.

En la iglesia de San Martín están ubicados los expositores de la industria alimentaria de la villa junto a los servicios de la Compañía Telefónica y el stand del Ayuntamiento y la Junta. En el recinto al aire libre, se sitúan 37 expositores de maquinaria y servicios, con claro predominio del sector de la automoción y escasa presencia del de maquinaria agrícola, en el interior del castillo se han situado las empresas dedicadas al sector servicios, electricidad, muebles.

Los expositores están constituidos por casetas como mi-



S. GUIJARRO

En el recinto al aire libre, se sitúan 37 expositores

nimo de nueve metros cuadrados, aulas del Instituto de Formación Profesional y espacios al aire libre entre 50 y 250 metros cuadrados. A lo largo del día se fueron sucediendo las actuaciones que complementan el programa de la feria.

Por la tarde, se llevó a cabo una interesante y concurrida mesa redonda sobre el estado de la agricultura y ganadería en Castilla y León. En ella participaron Ángel Ballester, director provincial del Ministerio de Agricultura; José Martín Sancho, presidente de la Comisión de Agricultura en la

Cortes de Castilla y León; Miguel Blanco, responsable de organización de COAG en la Comunidad; Manuel Sanz, presidente de ASAJA en Segovia y Juan María Iriarte, jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería de la Junta en Segovia.

Al final de la jornada, el alcalde de Cuellar manifestó su satisfacción por la calidad y presencia de los productos y servicios presentados. "Esperamos —indicó— que el tiempo mejor y en el fin de semana, el recinto ferial se llene de visitantes".

## TUREGANO

# "Los CRAS no mejorarán la calidad de enseñanza en los pueblos" según el profesorado de la localidad

A.S.

El jefe de Estudios del Colegio Público de Túregano, José Antonio García Rincón, comenta en una carta abierta al director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia de Segovia que la propuesta de creación de Centros Rurales Agrupados (CRAS) modificará las condiciones de trabajo de los profesores afectados y que no mejorará la calidad de la enseñanza en los pueblos.

Según dice Antonio García, "del análisis de la propuesta de

creación del CRA que englobaría a Turégano, Caballar, La Matilla, Muñoveros, San Pedro de Gayllos, Torreiglesias y Veganzones, se deduce que las asignaturas de Lengua Española y Ciencias Sociales en la 2ª etapa del colegio de Turégano no serían impartidas por profesores especializados en esas materias".

Destaca el jefe de Estudios, que "pretender una solución de este tipo parece exagerado cuando desde la propia Dirección Provincial se está intentando la

desaparición de los profesores mal adscritos porque entiende que eso deteriora la calidad de la enseñanza".

Los primeros CRAS que se crearon pretendían precisamente lo contrario, es decir llevar los especialistas de la 2ª etapa (Lenguaje, Sociales, Inglés, Educación Física, matemáticas y Ciencias) a los pueblos pequeños. Con los nuevos CRAS se pretende privar a los centros grandes de especialistas adecuados.

Por otra parte, la lejanía de algunos pueblos incorporados a

esta CRA dificultará el funcionamiento correctamente de la enseñanza, perdiendo muchas horas a la semana en los itinerarios en los que en muchos casos el 20 por ciento del tiempo se pasa en la carretera yendo de un pueblo a otro para impartir clase.

Esta nueva organización, matiza Antonio García, permite muy pocas horas libres a la semana al equipo directivo encargado del correcto funcionamiento del CRA, además de incrementar considerablemente las gestiones que tienen que realizar.

## PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

SABADO, 17. A las 6 de la tarde

### GRAN NOVILLADA CON PICADORES

6 seleccionados novillos-toros de la ganadería de D. FRANCISCO GALACHE, para las figuras del toreo

PEPIN LIRIA, JOSE I. SANCHEZ y JOSE PEREA

— PRECIOS POPULARES —

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

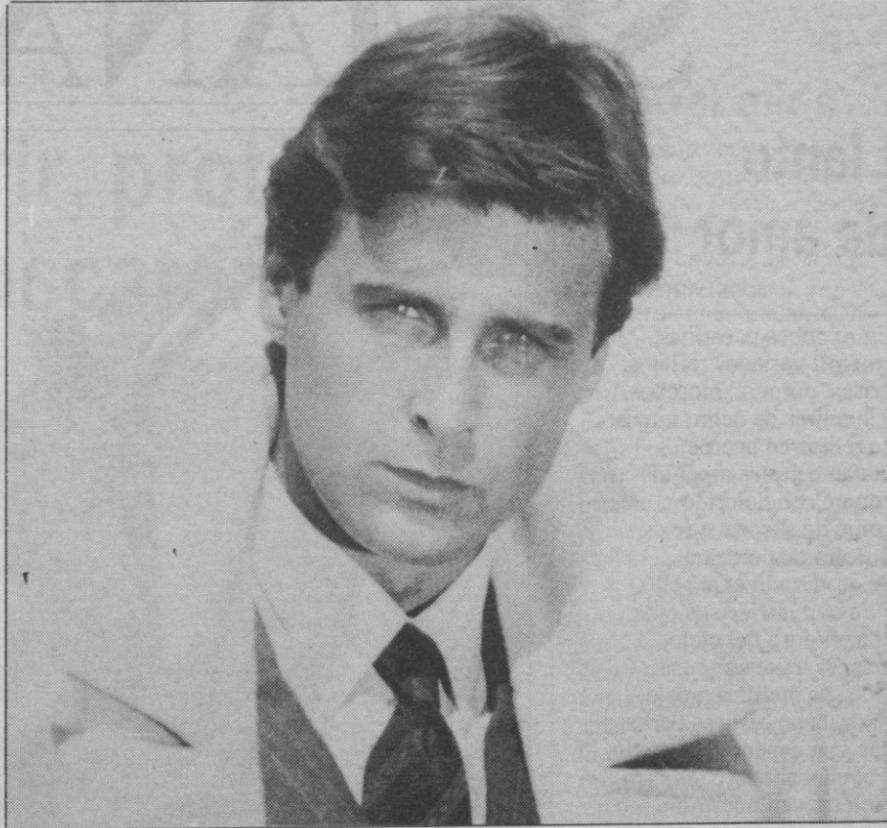
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

SECRETOS DE LA ASTROLOGIA



La mujer aries se caracteriza por su ternura y temperamento.

ARCHIVO



El hombre de este signo se enfrenta a la vida con atrevimiento y decisión.

ARCHIVO

Se crecen ante la adversidad, haciendo gala de un portentoso empuje vital

## La rebeldía de los aries les lleva a desafiar las normas establecidas

*Idealismo y temperamento definen a la mujer nacida bajo este signo*

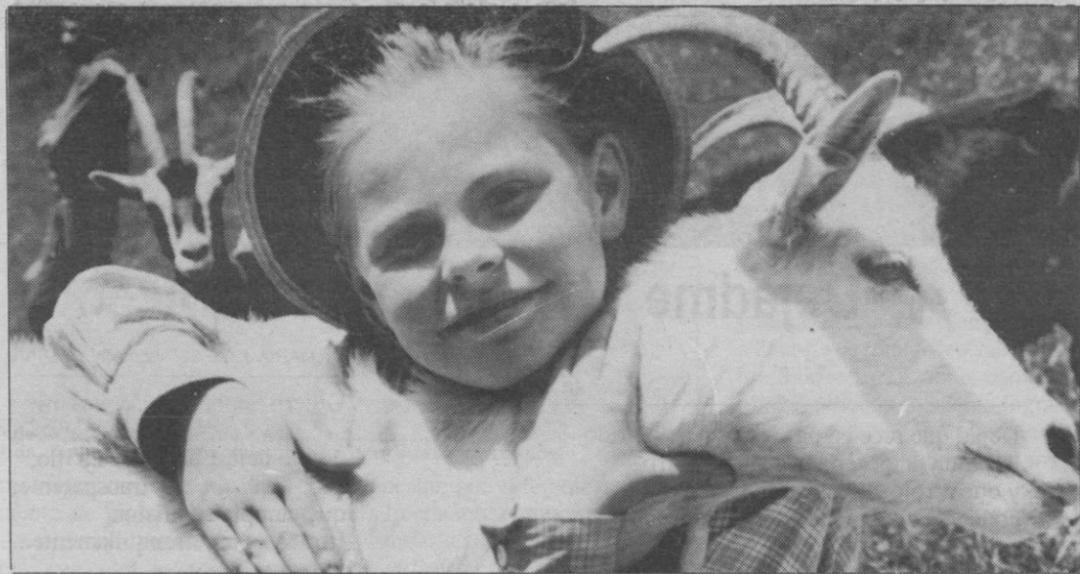
Los nacidos entre el 21 de marzo y el 20 de abril pertenecen al primer signo de la rueda zodiacal que es Aries. Nacer en esta época del año impregna al nuevo ser de unas energías y vibraciones que le confieren una actitud, sensibilidad y gustos concretos. Son estos rasgos y sus motivaciones en relación a sí mismo y a los demás los que vamos a esbozar a continuación.

LAURA VILLA

Aries da paso a la primavera y se asemeja mucho a esta estación, ya que ambos representan el surgimiento de las fuerzas de la vida en su expresión más enérgica. Esta idea ya nos habla del fuerte carácter de las personas de este signo y de sus reacciones inmediatas y breves. Tienen un gran sentido de lucha por la vida que les impulsa a conquistar sus objetivos con un sano instinto agresivo.

Este espíritu vital y enérgico de los aries les confiere un aspecto físico concreto y que podría resumirse en una impresión de conjunto de firmeza y dominio. Su sola postura refleja ya una total confianza en sí mismos que demuestra cómo nada les aplasta para siempre y el fracaso menos todavía. Su naturaleza activa les lleva a abrirse paso en la vida con atrevimiento y a enfrentarse a los obstáculos con un talante siempre directo y franco.

Son personas en las que no hay nada de complicado u oculto ya que se muestran tal cual son, ignorando todo tipo de estrategia, rodeo y disimulo. Habría que destacar en ellos su gran idealismo que les lleva a tener una total confianza en sí mismos



Los niños aries suelen ser cariñosos y a la vez irascibles.

ARCHIVO

y en los demás, lo que les trae grandes desilusiones con la gente ya que a veces se siente traicionado por ellos. De todas formas, estos baches de desilusión en los demás no duran mucho en los aries al no saber vivir sin confiar en quienes les rodean.

La mujer aries posee un carácter muy temperamental que deja ver, sobre todo, en algunas escenas en que despliega toda su fuerza y energía. Claro está que, una vez pasada la tormenta, esta mujer muestra una temura interior inimaginable. Es una persona de una gran frescura y sencillez en sus emociones, cuyo idealismo la lleva a dar todo en una amistad y, al mismo tiempo, a esperar todo de estas relaciones.

### Lealtad

En el hombre aries destaca su manera de actuar juvenil, aunque a veces este talante persiste también en sus actitudes menta-

les y emocionales hasta que llega a madurar. Pero ante todo impacta en este hombre ese carácter fuerte que le hace ser generoso con su tiempo y dinero, pero también intolerante y exigente cuando la gente no responde como a él le gustaría.

Su honradez e idealismo son tan grandes que se descarta toda idea de engaño o fraude al relacionarse con ellos. Pero si ellos otorgan fidelidad, esperan la misma lealtad de sus amistades. Es por esto que espera de los suyos que amen o odien lo que él ama o odia, ya que este aries somete a todos a un código bastante exigente y especial.

Como la mujer aries, el hombre de este signo a veces pierde los estribos, es verdad, pero también será el primero en querer hacer las paces y en olvidar sin guardar rencor alguno.

Todo aries tiene una vena rebelde en su naturaleza que les lleva a desafiar a algún tipo de

autoridad o norma establecida, y es que su carácter no acepta dejar las cosas como están. Incluso les disgusta que la vida se llegue a normalizar demasiado; cuando las cosas se ponen muy monótonas en casa o en el trabajo echan de menos algo de aventura y de batalla. La oposición y la adversidad, lejos de desanimarles, les estimula bastante.

La inteligencia de aries es como él mismo, va siempre al grano de los asuntos. Su intuición les lleva a dar fácilmente en el blanco y enfocar todo de forma directa. Este espíritu sencillo y poco complicado nos lleva a pensar que los aries rara vez sufren enfermedades causadas por dificultades psicológicas. En lo que respecta a su salud, su problema radica en su propia abundancia de energía, que les lleva a sobrecargarse a sí mismos y a poner sobre sus espaldas más trabajo del que en realidad pueden asumir.

## Perspicaces

Llevar vidas muy tensas al poseer un cerebro muy activo y pocas veces se paran a pensar dónde les lleva tanta precipitación. Asegurarse una relajación mental y física les llevaría a conseguir ese difícil equilibrio entre la actividad y el sosiego que tanto necesitan en sus vidas. Profesionalmente, los aries, están en su elemento en cualquier trabajo donde puedan introducir ideas nuevas. Se entregan al trabajo con empeño cuando realmente es algo que les interesa, aunque el aburrimiento es su gran enemigo.

Son trabajadores extraordinarios y rápidos, que impactan por su entusiasmo y perspicacia. Es por esto que muchos profesionales aries tienden a montar un negocio propio siendo, además, un signo al que no le importa luchar en solitario.

Los niños del signo son difíciles de controlar porque no aceptan la disciplina con facilidad. Normalmente son cariñosos y generosos, pero cambian su actitud cuando algo o alguien se interpone en su camino, comportándose como criaturas irrazonables, sobre todo si se les lleva la contraria. Sólo la lógica y el afecto pueden inculcar en este pequeño rebelde la obediencia y la responsabilidad que tanto van a necesitar en su vida.

Espero que conocer el perfil de estas personas sea tan útil para los aries como para los que se relacionan con ellos. Sólo así la Astrología cumple su papel de herramienta para comprender las peculiaridades y las motivaciones que impulsan los actos de cada cual.

# SEMANA SANTA

## Llanto de amor

JOSE MARTIN CARDIEL

Entre nubes nacarinas,  
con mil variados reflejos,  
grises, púrpura, morados,  
y sombras de negro intenso,  
angelitos en acorde  
tanían celestes arpegios,  
con un eco dolorido  
como de suspiro o rezo.  
Su cara de porcelana,  
de oro rizado el cabello,  
y en el mirar de sus ojos  
el azul puro del cielo,  
mas, es triste su sonrisa  
y de sus mejillas presto  
se deslizan blancas perlas  
que van cayendo, cayendo...  
y al chocar sobre la tierra  
violetas van naciendo.  
¿Qué tenéis, seres alados,  
tan llenos de privilegios,  
que en este viernes, de luto,  
lloráis entre pena y miedo.  
—Allá abajo, en el Gólgota,  
entre cataclismo y truenos,  
a la luz de los relámpagos  
un Hombre agoniza presto:  
Tomando suyas las culpas  
que otros hombres le infirieron,  
dolorido, desangrado,  
cabeza inclinada al suelo  
que en extor de agonía  
apoya en su hombro diestro,  
clavado de pies y manos  
en humillante madero...—  
Todo un Dios que se ha inmo-  
lado  
por salvar al universo.  
Por eso lloran los ángeles,  
y se estremece hasta el cielo.

## A mi Madre María

J. BENITO

Me dices que te ame,  
que te cante mis canciones.  
¡Amarte! Es poco,  
Señora.  
Quiero vivir cada día,  
tan cerca de Ti  
el respirar de tu aroma,  
que a mí, nadie  
me conozca,  
porque lo sea todo  
tu persona.  
Amiga, de Ti quiero  
aprender a decir,  
a sembrar el mundo  
de flores, a sonreír,  
a buscar corazones,  
que sean para otros  
luz, sal y guía.  
A amar, a amar como  
Tú lo hacías.  
Enseñar a amarte  
sin medida.



## Dejadme

JAVIER LEFLER

Dejad que rece en paz, que ya he sufrido  
la saña y la ordalía de este encierro  
y que arroje el disfraz de testafiero  
en la sucia almoneda del olvido,

dejad que yazca en ataúd tendido  
y pueda prologar mi propio entierro  
curando, tras las lides del destierro  
con agua intacta el corazón herido.

Me voy, cuando la ilesa cordillera  
licúa al sol los témpanos de hielo  
y los triza de amor: que mi alma espera

que un ángel de organdí la lleve en vuelo  
como un árbol de fuego en primavera  
que estalla por las cúpulas del cielo.

## Corazón

MARIA JOSE SEVILLANO ESTEBAN

Quiero Señor que limpies mi  
corazón  
que lo dejes: limpio, sencillo,  
transparente,  
que cumpla su misión  
firme, seguro, tranquilamente...

Dame la fortaleza  
para ir hacia donde quieras  
dame la justicia  
para no vacilar en las empresas.  
Dame la sabiduría  
que se asienta en la verdad  
que nos llena de alegría  
que nos llena de tu paz.  
Señor nos creaste para el Cielo  
nos creaste para gozar  
nos dices que esta vida podemos  
llenar de felicidad.

## Un minuto de luz

MARIA PALOMERO ELVIRA

Trajo la muerte consigo  
entre tanto dolor y vacío,  
un rayito de esperanza  
que la fe le hizo mío.

Supe que mi alma existía  
cuando la angustia llegó  
y mi ser se estremecía.  
Un temblor sintió mi cuerpo,  
y el dolor mantuvo abierto  
del espíritu energía.

Supe que Dios existía  
pues la pena caló dentro  
y aquello que sufrí cierto  
un soplo me lo barría.

Trájome el tiempo alegría  
y fue pasando el dolor,  
mas el minuto quedó  
haciéndome compañía.

## Semana Santa

JUAN RODRIGUEZ PARRA

Día de Domingo de Ramos,  
día de grande solén;  
cuando el Redentor del mundo  
entraba en Jerusalén.

Entra entre ramos y palmas  
su Divina Majestad;  
después derramó sangre  
por toda la Cristiandad.

Su madre iba detrás,  
se la quería limpiar,  
no me la limpie usted, Madre,  
no me haga padecer más.

Estos son los sacrificios  
que tengo yo que pasar  
entre los vivos y muertos  
y toda la Cristiandad.

Lunes, le lavan los pies;  
martes, le lavan las manos;  
miércoles, en la columna;  
jueves, en el huerto orando;  
viernes, con la cruz a cuestas;  
sábado, resucitando.

## Ntra. Sra. Soledad

J. B.

Soledad amarga,  
cruel.  
Pena profunda,  
sin El.  
Dolor que te traspasa  
y te trasciende,  
y te hace desmayar,  
pero a la vez,  
en pie, erguida,  
serena,  
con plácida esbelted.  
Actitud de fortaleza  
y sencillez.  
De Madre Reina  
humilde y fiel.  
Figura que cautiva  
al rezar a tus pies.  
Esclava que enamora,  
por tu porte de mujer.  
Por tu servicio de entrega  
al amor en fe.  
Danos tu fuerza,  
y tu exquisitez,  
para amar  
sin dejarse  
vencer.

## La Semana Santa

VICTOR CORCOBA

Una procesión es un remanso que pone la carne en vilo. Pone al corazón reflexivo. Un paso es un latido de paz. Un verso sin música. Y una música, un pentagrama de silencio.

Vuelve la Pasión / la Muerte / la Resurrección... Por los caminos del amor. La Semana Santa es eso, amor. El que así no la entiende no hallará la auténtica Semana Santa. Como todas las cosas poéticas, se descubren por las arterias y se paladean íntimamente, en soledad, sin comercios y sin jolgorios de polvareda y kiririquís de sobras.

Ya es la hora de abrir las manos, de hacer simientes compartiendo el pan, para luego florecer con las campanadas del edén. Cualquiera que sea su religión, su reposo de perfumes, ofrezca semilla y que todos los rincones de todas las sendas lleven árbol y racimos sin

ramas de desamores, de brotes injustos; cada hoja sea un jardín donde cobijar el germen de la paz.

Se hagan Templo los suspiros que reman los vientos por el cauce del mundo. Templo de noches saeteras. El grito deja en la mirada el calor de la luna. Me ensimisman estos campos llorando porque el mundo tiene demasiados puñales en alto, demasiada tensión de envidias, muerde a la ligera las tablas de la ley y sigue haciendo hogueras con los dientes de cañ.

Leñador, no hagas trizas el aroma de esta Semana que huele a cera, a misterio, a estribillo de belleza, recibe los efluvios de un costalero que al compás del sollozo teje la esperanza a solas con la Cruz. Poesías hacen falta para vivir recibiendo el oxígeno necesario, y así, curar tanta herida inocente. Que la Semana Santa le sera lírica. Recuerde que Cristo, por su Santa Cruz, redimió al mundo.

MAQUILLATE, MAQUILLATE

El maquillaje más efectivo es el que parece un "velo natural"

# Una regla de oro: cubrir, proteger, pero nunca enmascarar

El deseo de toda mujer es tener una piel sana y resplandeciente, de ahí la importancia que tiene el fondo de maquillaje, esa especie de velo natural que cubre, protege, pero nunca enmascara.

SARA LUNA  
(Free Lance Press)

Pocas mujeres están satisfechas de su maquillaje. Brillos, rayas, sequedad... A ello se suma el que a veces los términos utilizados por los profesionales se convierten en auténticos galimatías: "fond de teint", "base", "hidratante con color", son algunos ejemplos que aparecen en los prospectos e indicaciones del comerciante. Pero, ¿qué es mejor: hidratar y colorear, extender una base con protección y luego aplicar el maquillaje tradicional? La respuesta habrá que buscarla en la propia piel, ya que, según sus características, así habrá que tratarla.

Las cremas base son emulsiones en aceite que se extienden sobre la piel antes de aplicar el maquillaje. Su textura, ligeramente pegajosa, ayuda a sellar mucho mejor que si se utilizase una hidratante acuosa. La clave para elegir la adecuada estriba en saber si la piel es seca, grasa o mixta. La primera necesitará una base con más cuerpo para conseguir que el maquillaje se deslice, la segunda requerirá menos aceite y la tercera exigirá mayor hidratación en pómulos y sienes; mientras que el triángulo peligroso de la frente, nariz y barbilla se conformará con menos agua.

## Agentes irritantes

Lo normal es que en el mercado se encuentre una hidratante lo suficientemente espesa que le sirva como base del maquillaje. Ahora bien, en el caso de una piel muy sensible o seca, será recomendable que tras aplicar la hidratante se añada una película muy fina de crema protectora. Esta actuará como barrera que mantendrá la piel perfectamente cuidada y a salvo de agentes irritantes.

El segundo paso radica en distinguir: fondo de maquillaje, "fond de teint", maquillaje de base, tratamiento de color... todos estos términos son el maquillaje de toda la vida, eso sí, que en la actualidad aparece renovado por la ciencia y la tecnología. Para comprobarlo no hay nada más que recordar los productos de hace algunos años, cuando marcaban un horrible cerco en el cuello y emborronaban al cabo de una hora la ropa más próxima.

Las texturas que hoy encontramos en el mercado se funden con la piel y son menos agresivas, a la vez que ensucian menos los poros. El resultado es más suave, satinado e hidratado.

Si observamos este producto con detenimiento comprobare-



La mayoría de las mujeres son muy exigentes con su maquillaje.

ARCHIVO



Los nuevos productos dejan la piel más suave y satinada.

ARCHIVO

mos que contiene un diez por ciento de pigmentos colorantes —en menor cantidad que las cremas con color que sólo llevan un cinco por ciento—, y que además disimulan los efectos y realzan la tez. En ocasiones pueden favorecer la aparición de puntos negros y grasa. De ahí la importancia de una profunda limpieza nocturna.

## El color de piel

Entre las cualidades que el fondo de maquillaje debe reunir se encuentra la de parecerse lo más posible al color de nuestra piel. Un truco utilizado por los profesionales de estética consiste en colocar un folio blanco bajo la barbilla y elevarlo lentamente para que se refleje en nuestra piel. Por el tono se sabrá si es de tendencia rosada, oscura o blanquecina.

Una vez cumplido este requisito deberá aportar luminosidad, uniformidad, resplandor y luz. Constituirá ese lienzo blanco sobre el que los colores de párpados, labios y mejillas resaltarán con vivacidad. Los nuevos fondos de maquillaje se presentan como microemulsiones com-

plejos exclusivos denominados hidroceramidas y que reúnen por primera vez agentes hidratantes (hidrolisato de miel) y otros de cohesión (análogo a la ceramida). Una vez aplicado, el rostro adquiere un aspecto más firme, más regular, las pequeñas imperfecciones se ocultan y la piel aparece más suave y aterciopelada.

Por último, reseñar los acabados en forma de polvo, pero que, pese a lo que se pueda imaginar, se presentan cremosos. Contienen polvos de nylon y celulosa vegetal, microbolas de sílice que absorben la grasa y agua para garantizar una duración perfecta a lo largo del día. Mientras tanto, los fluidos satinizantes como la jojoba, silicona y esteres logran que la fórmula sea todavía más ligera y excepcionalmente suave.

## Principios básicos

**Elección del tono.** No se debe probar el maquillaje de base sobre la palma de la mano sobre todo si está bronceada. Lo mejor es tomar una muestra y probarla en casa sobre el rostro limpio.

**Adiós al brillo.** Para borrar el brillo tras un día agotador, se presionará ligeramente un pañuelo de piel y se retocará con los polvos compactos en la nariz o frente. En el mercado se pueden encontrar papeles de arroz que son muy secantes y que resultan excelentes para retocar.

**Marcas reveladoras.** Espantosa resulta la marca que diferencia el color del cuello y la cara. Para evitarlo conviene elevar la cara y con movimientos ascendentes y rápidos difuminar esa barrera antiestética. También se pueden humedecer los dedos.

**Cambios de estación.** La piel y sus necesidades cambian estacionalmente, de ahí que según qué época haya que añadir a la base hidratante un captador de luz, un ocultador de fatiga o protectores de los rayos solares.

## Borrar años

Huir de los tonos amarillentos y utilizar un tono claro, y si se puede por combinación de color, inclinarse por los rosados. Los brillos y nacarados suelen delatar arrugas.

Truco todoterreno. Un fondo de color bien aplicado, labios perfectamente perfilados, cejas muy dibujadas y una simple línea de "eye-liner" difuminada, constituyen el maquillaje de batalla más duradero. Los retoques dependerán de lo agotador que resulte el día.

Está demostrado que durante la noche las células cutáneas se oxigenan y regeneran al máximo, de ahí la importancia del sueño para tener una piel perfecta. Pero lo cierto es que no siempre conseguimos los mejores rendimientos y, a veces, el estrés o la fatiga nos mantienen en alerta y en vigilia. De todos modos, durante la noche nuestra piel también necesita unos cuidados específicos. He aquí, por tanto, algunas sugerencias.

## Tratamientos nocturnos

**Claves:** Se recomiendan a partir de los treinta años. Su elección deberá ir acompañada del consejo del especialista y se alternará este tipo de preparatos dejando entre unos y otros un periodo de descanso.

**Síntoma:** Piel seca envejecida prematuramente.

**Producto:** Hidratante enriquecida. Dos veces al año, un tratamiento en suero que inyecte vitalidad. También se puede usar un gel anti-envejecimiento que no aporte grasa y que se aplique de noche como reparador y de mañana antes de la hidratante.

**Síntoma:** Piel cansada con síntomas de flacidez.

**Producto:** Tratamientos puntuales para pieles cansadas. A la hidratante normal añadir mascarilla reafirmante.

Se pueden utilizar ampollas o productos de efecto inmediato.

**Síntoma:** Época de mucho estrés.

**Producto:** Hidratante, que calme y suavice. Se elegirá una mascarilla que borre el cansancio. En caso de tener pocas horas de sueño se puede añadir un suero que estimule, rehidrate y oxigene. Las ampollas revitalizantes y los productos exprés servirán en situaciones extremas.

**Síntoma:** Piel sensible y con reacciones alérgicas hacia los cosméticos.

**Producto:** Esta piel debe descansar. Se puede probar el uso de un aceite elaborado a base de extractos vegetales que ayude a restaurar el manto de la piel, quizá dañado en varias capas. El dermatólogo aconsejará cuál es el tratamiento que debe seguir, pero ante todo hay que dejar que la piel respire.

Viernes

16

abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Sábado 17 de abril de 1993.  
Van 107 días, faltan 258.  
Sol: De 7,34 a 20,56.

SANTORAL

Santos: Elías, Isidoro, Pablo, Marciano, Fortunato.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7: "El libro de la selva" A las 8,45 y 10,45: "Jamón jamón".  
Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "Juego de lágrimas".  
Sala 3: 7,40 y 10,40: "El río de la vida".  
SALA ZULOAGA: 7,30 y 10,30: "Esencia de mujer".

**Bono Loto**

Miércoles, 14

7 28 31 33 37 48 Com.43  
Rein. 9

Martes, 13

18 25 33 36 39 45 Com. 48  
Rein. 9

Lunes, 12

13 22 23 30 41 49 Com.42  
Rein. 9

Domingo, 11

4 10 29 40 41 48 Com.12  
Rein. 9

**lotería primitiva**

Sábado, 10

3 17 28 31 33 47 Com. 15  
Rein.3

Jueves, 15

30 36 37 40  
41 Com. 6 Rein. 1 49

**ONCE**

Jueves, 15

59.609

Miércoles, 14 Martes, 13  
93.781 34.284

Lunes, 12 Viernes, 9  
77.068 69.987  
028

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	13,6	-0,4	1,5
León .....	11,0	-1,2	
Zamora .....	15,6	1,2	
Salamanca .....	13,4	-0,8	
Palencia .....	11,9	-3,2	0,3
Burgos .....	10,2	1,8	
Soria .....	7,8	1,6	
Segovia .....	9,6	-1,0	0,4
Avila .....	9,6	-3,0	0,2

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nublado, con intervalos nubosos en la parte más oriental, y posibilidad de algún chubasco en el sistema ibérico. Temperaturas en ligero a moderado ascenso con máximas variando entre 12 y 17 grados. Vientos de componente norte, flojos.

Mañana, poco nublado, brumas o algún banco de niebla aislado a primera hora de la mañana. Temperaturas en ascenso, ligero en las mínimas oscilando éstas entre -1 y 3 grados y ligero a moderado en las máximas. Vientos de componente este, flojos.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

— Homenaje a Cristóbal Colón. Esculturas. Francisco Barrón. Hasta el 30 de abril.

TORREON DE LOZOYA

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 2 de mayo.  
— Acuarelas. "El Camino de Santiago, Peregrinos y Alegorías". A. Moragón Agudo. Hasta el 2 de mayo.

TEATRO JUAN BRAVO

— Patrimonio 2001. San Petersburgo, Rusia. Diputación, Consejería de Cultura y Fundación "La Caixa". Hasta el día 30.

PARADOR DE TURISMO DE SEGOVIA

— Esmaltes sobre cerámica. Carmelina Perez de Mendoza. Hasta el 18 de abril.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos. Grupos Contraluz. Lola Angulo, Teosanz, L.M. Aira, J.M<sup>a</sup>. Jalón. Hasta el 19 de abril.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de Cuéllar (Segovia), y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 20 de abril, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Salud de Cuéllar (Segovia), a cargo del equipo de extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro de Salud a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia agradece por esta media a todos la colaboración que no dudamos va a existir.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Tlfs. 47 17 17, 47 18 37.

MUSICA

CORAL DE POZNAN

El próximo lunes 19 de abril tendrá lugar en la iglesia de San Frutos (La Albuera) a las 20,30 horas un concierto extraordinario, con entrada libre, a cargo de la coral de la catedral de Poznan de Polonia, dirigidos por KS. Szymon Daskiewicz. En el concierto colabora el Ayuntamiento de Segovia. Especializados en música polifónica, ofrecerá un repertorio de 27 obras de distintos compositores europeos.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS**

EL MANTO DE LA DOLOROSA DE SANTA EULALIA

El hermoso manto de terciopelo negro de la Virgen Dolorosa, ha sido notablemente enriquecido con primoroso y artístico bordado felizmente ejecutado por las religiosas Franciscanas de Santa Isabel. Oro, perlas, piedras preciosas y brillantes en número que sobrepasa el millar, lentejuelas de oro, producen un efecto verdaderamente extraordinario. En el centro, los escudos de España y Segovia; sobre ellos el emblema de la Virgen Dolorosa, y por todo él, diseminados entre ramos y flores bordados, los atributos de la Pasión. Cuando le han visto, han alabado el trabajo admirable de las religiosas Franciscanas de Santa Isabel.

Dicho manto le lucirá por primera vez la hermosa imagen de la Dolorosa en la procesión del Santo Entierro el Viernes Santo próximo, con lo cual se acrecentará el esplendor de dicha procesión.

TEATRO

EL AVARO

Esta tarde y mañana sábado a las 22,30 y el domingo a las 20 horas será puesta en escena, por la compañía "Juan Antonio Quintana" la obra "El avaro" de Molière. Teatro Juan Bravo. El precio de las entradas: 1.200, 1.000 y 800 pesetas.

CONVOCATORIAS

CRISTO DE LOS GASCONES

El Colegio de Abogados de Segovia celebra esta tarde la fiesta pascual del Colegio y Cofradía del Santo Entierro del Cristo de los Gascones. Con tal motivo, a partir de las 20 horas en memoria de los compañeros fallecidos, misa en la iglesia de San Justo. Seguidamente en la capilla de la Santa Esclavitud acto académico del presidente del Consejo General de la Abogacía española, Eugenio Gay Montalvo, que ofrecerá una conferencia sobre el tema "La abogacía y Europa". A continuación la tradicional limonada y a las 22 horas cena pascual de hermandad.



CURSO DE CAPACITACION PARA EL ACCESO A LA PROFESION DE TRANSPORTISTA POR CARRETERA

Se pone en conocimiento de las personas interesadas en obtener la Capacitación Profesional de Transportista por Carretera, que la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes comenzará en breve un Curso preparatorio para la próxima convocatoria de exámenes.

Las personas interesadas pueden dirigirse a las oficinas de la Agrupación, C/ Domingo de Soto, 3, 1º, antes del próximo día 30 de abril, donde se les informará ampliamente sobre dicho curso.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**

**Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.**

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

NECESITO local alquiler 125-150 m<sup>2</sup>. José Zorrilla. Urgente. Sr. Escobar. 441343.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

PISO amueblado, calle La Plata. 60.000 ptas. más comunidad. Teléfono 500329.

SE OFRECE en arrendamiento y cesión establecimientos bares en Club Tenis, Club Social y Piscina en Urbanización LAS PRADE-RAS, San Rafael. Condiciones a convenir. Interesados dirigirse durante sábados y domingos a la Conserjería de dicha urbanización. Contacto previo. Teléfono 171270.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfonos 433997 y 431548.

SE ADMITEN chicos para compartir piso. Teléfonos 431073-594378.

**COMPRAS ▼**

COMPRO finca 100 hectáreas con casa, no importa estado. Teléfono 443056.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**GANADOS ▼**

"FM" revista semanal, informativa precios ganado, productos agroganaderos, en mercados, lonjas. Orienta fechas celebración, ferias muestras, exposiciones agropecuarias, concursos, subastas ganado. Suscríbese. (923) 270587.

**ENSEÑANZAS ▼**

¡NO SUSPENDAS TU VERANO! Recupera tus asignaturas de: EGB, BUP, FP, COU, Selectividad. Primeros de carrera. Studio 21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

STUDIO 21, convocadas 5.485 plazas Guardia Civil. Plazo instancias hasta el 21 de abril. Preparación completa. Textos-test. Gascos, 9. Teléfono 434010.

LOGOS. Oposiciones a Correos. Preparación Intensiva. Grupos Reducidos. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

CURSO para profesor de autoescuela. Por correspondencia. No se exigen conocimientos específicos (únicamente EGB). 200.000 ptas. de sueldo mínimo. Posibilidad rápida colocación. Pedidos teléfono 976/357154-353901.

SE NECESITA señora limpieza para bar. Teléfono 425220.

NECESITO camarero y ayudante. Teléfono 489049.

URGENTE. Se necesitan personas para fábrica de prendas deportivas, que sepan sacar patrones, marcar, confección en general. Interesados/as llamar en horas de comercio al teléfono 440904.

SE NECESITA camarero con experiencia. Puesto estable. Cafetería Korppus. Teléfonos 434788-428036.

SE NECESITA señora o chica para atender casa y niña. Solo mañanas. Teléfono 420577 (tar-des).

SE NECESITA señora o señorita para trabajar en cocina. Teléfono 440235.

SE NECESITA personal de ambos sexos, de 18 a 24 años, para reparto de catálogos a domicilio. Interesados presentarse en Hotel Acueducto (cafetería), mañana sábado, de 11 a 1. Atenderá señor Javier.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos, informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

SE NECESITA limpiadora. Mesón de Cándido. Teléfono 425911.

¿NECESITA personal para su comercio, su hogar, el cuidado de enfermos o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos selección personal. RH. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 443657.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA bar, en funcionamiento. Zona El Carmen. Teléfono 443264.

**VARIOS ▼**

CHARLAS eróticas (no cintas). Directamente chicas. 91/5046629. 24 horas.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, Sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmático. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

FONTANERIA-REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Alfa Romeo 75, TS, 22.000 kms. 5 años. Teléfono 434819.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende piso, San José. 3 dormitorios, calefacción individual. Primero.

TOVAR. Traspasa local. Zona San Millán. 150 metros. Buen escaparate.

TOVAR. Vende piso San Cristóbal. 2 dormitorios, garaje, a estrenar.

TOVAR. Vende-alquila naves, parcelas industriales, polígonos Hontoria, Valverde, El Cerro.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**CASAS VENTA**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PALAZUELOS DE ERESMA. 160 m<sup>2</sup>. Preciosa casa rehabilitada. Dos plantas. Ocasión.

HABITAT: FUENTEMILANOS. 140 m<sup>2</sup>. 2 plantas. En construcción. Excelente calidad. Visítela.

HABITAT: SEPULVEDA. 276 m<sup>2</sup>. Patio. Preciosas vistas. Ideal rehabilitación. Buen precio.

HABITAT: CARBONERO DE AHUSIN. 140 m<sup>2</sup>. 400 m<sup>2</sup> patio. Buen sueldo. Sólo 5.000.000.

HABITAT: SOTOSALBOS. 200 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Necesaria rehabilitación. Portada. Sólo 6.500.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila piso Ezequiel González, a estrenar. 2 dormitorios. Económico.

AMBITO. Alquila piso en el Regimiento, cocina amueblada. Muy luminoso.

AMBITO. Alquila piso Plaza Mayor. Totalmente rehabilitado.

AMBITO. Alquila piso Velarde. 3 dormitorios, calefacción central.

AMBITO. Alquila piso, Fernández Ladreda, de lujo. 5 dormitorios.

AMBITO. Vende apartamentos junto José Zorrilla. Nueva construcción.

**VENTAS ▼**

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>3</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO edificio de piedra a 15 minutos de Segovia. Vivienda 450 m<sup>2</sup>. y 375 de jardín, con frutales. Buen precio. 443056.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO magnífica vivienda junto Plaza San Esteban. 154 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Planta segunda, todo exterior (ascensor). Cocina amueblada. Gastos individuales. Garaje y trastero. Sólo 22.000.000 Telf. 440312.

VENDO casa de pueblo totalmente rehabilitada, amueblada, garaje, jardín, 5 dormitorios, 3 chimeneas, a 20 kilómetros de Segovia. Inmejorable ocasión. 443056.

SE VENDE piso, 3 dormitorios, 2 baños, plaza garaje. Zona Conde Sepúlveda. Teléfono 437570 (noches).

VENDO sistema antihurto "Defente", especial tiendas confección. Teléfono 440211.

ORTIGOSA DEL MONTE. Chalet 3 dormitorios. Parcela 1.000 m<sup>2</sup>. Garaje. Calefacción. 15.500.000. Teléfono 441729.

VENDO piso con garaje y trastero. Teléfonos 425173-432059.

PROXIMA construcción 41 viviendas en La Lastrilla, desde 9.300.000. Entrada 500.000. Excelentes vistas. Calefacción individual. Teléfono 444055.

OPORTUNIDAD. Vende nave 1.250 m<sup>2</sup> en parcela 3.100 m<sup>2</sup>. Polígono Hontoria. 59.000 ptas. m<sup>2</sup>, y local comercial 75 m<sup>2</sup> en San Lorenzo. Teléfono 434376.

OCASION: Viviendas unifamiliares en Palazuelos. A estrenar. 3-4 dormitorios. 2 baños y aseo. Jardín. Terraza. Desde 10.875.000. Facilidades. Teléfono 444055.

VENDO solar 900 m<sup>2</sup> edificables, centro de Nava de la Asunción. Teléfono 443035.

VENDO casa y local comercial fachada Ctra. en Torrecaballeros. Ideal negocio hostelería. 443056.

Junta de Castilla y León  
Consejería de Economía y Hacienda

ACLA.E.

FONDO SOCIAL EUROPEO

CURSO SUBVENCIONADO DE:

**"USO DE LA ENERGIA SOLAR"**

Requisitos de acceso al curso:

- Mayores de 16 años (Sin limitación de edad).
- Parados (fotocopia del D.N.I. y certificado del INEM).
- Trabajadores (fotocopia del D.N.I. y certificado de la Empresa).

DURACION: 200 horas.

FECHA PREVISTA DE COMIENZO: 2ª quincena de Abril.

PLAZAS LIMITADAS (20 ALUMNOS).

INFORMACION E INSCRIPCION EN:

**CEASE**

C/ Los Coches, 7.

Telf. 42 47 98

¡Reserve la plaza para su hijo, ya!

**St. Michael's School**

EL MEJOR CENTRO PARA SUS HIJOS

PREESCOLAR, EGB, BUP, COU - De 3 a 18 años

Somos católicos,  
educamos en la Fe  
y preparación para la  
Primera Comunión.



**St. Michael's School**

Urb. El Robledo

- INGLES
- CATOLICO
- MEDIA PENSION
- RUTA DE AUTOBUSES

911 / 430171

SEGOVIA  
(La Granja)

¡Dé prestigio a sus hijos!

Matricúelos en el **Colegio St. Michael's School**

**TU BODA EN LA FLORESTA**

Palacio del siglo XVII

**EL BANQUETE DE TU VIDA**

- Calidad en los productos.
- Elaboración esmerada.
- Profesionales a su servicio.

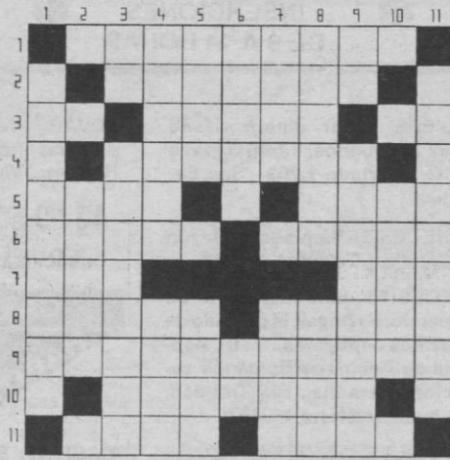
Ven a recoger los nuevos menús y tendrás una sorpresa ¿CUAL?

**LA FLORESTA** Telf. 434600  
**DUQUE** Telf. 430537

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Al revés, cargo y oficina del rector. 2: Imitara las acciones de otro procurando superarle. 3: Vocal repetida. Ladrillo seco al sol. Dios de los antiguos egipcios. 4: Parte de la misa que se reza entre las epístola y el evangelio. 5: Al revés, sabio de la ley entre los judíos. Cierta mueble. 6: Diminutivo de nombre de mujer (Pl). Grasa para dar lustre al calzado. 7: Ave palmípeda. Al revés, conjunto del reino inorgánico de un país o región. 8: Vínculos. Que tiene roncquera (Femenino). 9: Exclusión. 10: Derribará, humillará. 11: Al revés, inspiración. Que ha sufrido lesión.

**VERTICALES.**— 1: Indios sudamericanos. 2: Moldura convexa de sección semicilíndrica. 3: Preposición. Sistema estelar de gran complejidad y extensión (Pl). 4: Cable o cabo con que se asegura la embarcación en el puerto. Arbol de la familia de las filotáceas, propio de América del Sur. 5: Tosca, basta. Nombre dado antiguamente a Tailandia. 6: Al revés, imagen de una falsa deidad. Consonantes. 7: Prohibición de carácter mágico-religioso de ciertas religiones primitivas. Al revés, envolver. 8: Tenga por cierto lo que digo. Cierta color. 9: Exclamación. Rogativa consistente en



una serie de invocaciones a Jesucristo, la Virgen o los santos (Pl). 10: Natural de cierto país europeo. 11: Jofaina.

**SOLUCION**

**VERTICALES.**— 1: Molinos. 2: Mollones. 3: De. Galaxias. 4: Amara. Ombu. 5: Ruda. Siam. 6: ocol. NT. 7: Tabu. rail. 8: Ra. 4: Gradual. 5: bar. Mesa. 6: Lolás. Belin. 7: Oca. aeg. 8: Creame. Ocre. 9: Ea. Letanías. 10: Sueco. 11: Palangana.

**HORIZONTALES.**— 1: odarotceR. 2: Emulra. 3: OO. Adobe. Nexos. Ronca. 9: Eliminaón. 10: Abalitrá. 11: asum. Leso.

**Horóscopo**

 <p><b>ARIES.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: Viaje de negocios de gran trascendencia en su futuro profesional. AMOR: No sea tan materialista.</p>	 <p><b>LIBRA.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: El intercambio de ideas le ha resultado muy beneficioso. AMOR: Posibilidad de ruptura.</p>
 <p><b>TAURO.</b>— SALUD: Pasable. TRABAJO: Gánase a toda costa la confianza de esa persona con la que acaba de establecer contacto. AMOR: Felicidad.</p>	 <p><b>ESCORPIO.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: Concéntrase de lleno en él. AMOR: No deje que sus familiares influyan en su vida amorosa.</p>
 <p><b>GEMINIS.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: Rechace cualquier oferta que suponga riesgo, por tentadora que sea. AMOR: Elija mejor la próxima vez.</p>	 <p><b>SAGITARIO.</b>— SALUD: Una dosis de vitaminas le mantendrá inmune a la gripe. TRABAJO: Un obstáculo con el que no contaba retrasará sus planes. AMOR: Ningún cambio.</p>
 <p><b>CANCER.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: Las circunstancias no son propicias para su proyecto. Aguarde. AMOR: Suerte.</p>	 <p><b>CAPRICORNIO.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: No descubra su juego o echará todo a rodar. AMOR: La fidelidad es esencial en el amor.</p>
 <p><b>LEO.</b>— SALUD: Si conduce, lleve cuidado: no anda bien de reflejos. TRABAJO: Su tesón se verá recompensado. AMOR: La tibieza del ser amado le inquietará.</p>	 <p><b>ACUARIO.</b>— SALUD: Pasable. TRABAJO: Es usted demasiado ambicioso y eso produce una mala impresión. AMOR: Muéstrese más cariñoso.</p>
 <p><b>VIRGO.</b>— SALUD: Duerma más horas. TRABAJO: Contactos interesantes que podrían suponer dinero extra. AMOR: No sea tan impulsivo.</p>	 <p><b>PISCIS.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: Huyendo de los problemas no se resuelve nada. AMOR: Jornada favorable para los asuntos del corazón.</p>

**Efemérides**

- 1581.- Felipe II es proclamado rey de Portugal, en el monasterio de Tomar.
- 1622.- El cardenal Richelieu es nombrado primer ministro de Francia, cargo que ejerció bajo los reinados de Luis XIII y Luis XIV.
- 1814.- Primer pronunciamiento del Ejército español en favor de un determinado sistema político, efectuado por el capitán general de Valencia, Francisco Javier Elío, en apoyo de Fernando VII, para que gobernara como rey absoluto desechando la Constitución de Cádiz.
- 1914.- Circula en Barcelona el primer coche Elizalde de fabricación nacional.
- 1936.- Boda en Viena de Alfonso de Borbón y Borbón con la princesa Alicia de Borbón-Parma.
- 1948.- Se funda en París la Organización Europea de Cooperación Económica, que constituye uno de los primeros pasos para la unidad europea y el futuro Mercado Común.
- 1966.- La Iglesia católica polaca critica severamente al Gobierno; el cardenal Wyszynski declara "tener intención de desempeñar un papel político".
- 1970.- Comienza en Viena una conferencia entre soviéticos y estadounidenses sobre limitación de armas estratégicas, SALT.
- 1980.- Los Reyes presiden en Madrid la reapertura del Teatro Español, cerrado desde el incendio de 1975, que destruyó el interior del recinto.
- 1982.- Asturias, paralizada por una huelga general.
- 1984.- Vasein Djuradevic es elegido nuevo presidente de Yugoslavia.

**Cumpleaños**

Hoy 16 de abril de 1993 cumplen años los siguientes personajes:

- Emilio Aragón, humorista y presentador de TV, 34.
- Conchita Martínez, tenista, 21.
- Mario Pardo, actor, 49.
- José Luis Moreno, ventrílocuo, 46.
- Peter Ustinov, actor, 71.
- Margarita II de Dinamarca, 53.



Emilio Aragón. ANTENA 3TV

**Defunciones**

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1828.- Francisco de Goya, pintor y grabador español.
- 1942.- José Moreno Carbonero, pintor español.
- 1943.- Carlos Arniches, dramaturgo español.
- 1972.- Yusunari Kawabata, novelista japonés. Premio Nobel de Literatura 1968.
- 1973.- Nino Bravo, cantante español.
- 1991.- David Lean, cineasta británico.
- 1992.- Andy Russel, cantante norteamericano.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

**TRENES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	13,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,40 (6)	21,15 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,42	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00. Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09.

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

**AUTOBUSES**

SEGOVIA - MADRID	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De Lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

**BARCELONA - SEGOVIA**  
Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**  
De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

**SEGOVIA - VILLACASTIN**  
Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

**VILLACASTIN - SEGOVIA**  
Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**  
SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00.  
SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30.  
Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

**TAXIS. Paradas**  
Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA**

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30.

**AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 9,30, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado).



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- CLUB DISNEY  
19,10.- TELEFILME  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- UN, DOS, TRES  
00,00.- PARA ELISA  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,15.- TIEMPOS DE CONFLICTO  
02,15.- EL VIEJO POLICIA  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- PINNIC  
11,45.- ¡HOLA RAFFAELLA! (RED)  
14,25.- EL SABADO COCINO YO  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- PATO AVENTURAS  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURAS  
"Las aventuras de Buffalo Bill"  
17,45.- SEGUNDA SESION  
"Oscuro paraíso"  
19,30.- CAJA DE RISA  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,25.- VIENDONOS  
00,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"La grieta"  
01,20.- DEPORTE NOCHE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- CICLISMO. VUELTA ARAGON  
16,30.- LA ISLA DEL TESORO  
16,35.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"La casa de los siete halcones"  
18,00.- BALONCESTO NBA  
19,15.- JARA Y SEDAL  
19,45.- CICLISMO. VUELTA A ARAGON  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- CRONICA INTERNACIONAL  
21,00.- POLICIA DE BARRIO  
21,30.- DIAS DE CINE  
22,00.- TAL CUAL  
23,30.- VENUS TV  
00,00.- NOCHES DE CINE  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB.  
CICLO A TODO RITMO  
"Bodas reales"  
02,50.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05,45.- CARTA DE AJUSTE  
05,59.- APERTURA  
06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09,25.- TESTIMONIO  
09,30.- GRANDES INTERPRETES  
10,00.- ARTE Y ARTISTAS  
10,30.- ULTIMAS PREGUNTAS  
11,05.- PARLAMENTO  
12,00.- EL MEJOR DEPORTE BALONCESTO FEMENINO  
Final Copa de la Reina  
BALONMANO  
Campeonato Nacional de Liga  
Barcelona - Teka  
CICLISMO. VUELTA ARAGON  
Teruel - Calatayud  
(Final etapa del día)  
16,30.- CINE PARAISO.  
CICLO:  
CLAUDETTE COLBERT  
"Un marido rico"  
17,15.- SALA 2  
"Muerte en el Vaticano"  
19,50.- CICLISMO.  
VUELTA ARAGON  
20,00.- INFORME DEL DIA  
20,30.- LA TABLA REDONDA  
21,25.- AREA RESERVADA  
22,20.- FESTIVAL DE CINE  
"Un tranvía llamado deseo"  
00,30.- LA LEY DE LOS ANGELES  
01,20.- CINE CLUB:  
GENTES DE EUROPA  
"Danton"  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
"Mi hija no"  
17,15.- LUZ DE LUNA  
18,00.- COSAD DE CASA  
18,30.- LA MERIENDA  
19,30.- NUEVOS POLICIAS  
20,30.- NOTICIAS  
21,15.- CATWALK  
22,05.- CINE  
"Punto de recreo"  
23,40.- CON USTEDES...  
PEDRO RUIZ  
01,10.- NOTICIAS  
01,45.- LA CLAVE  
04,00.- CIERRE

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
09,00.- SE BUSCA UNA ESTRELLA  
11,30.- EL SUPERJUEGO  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- SUPERCINE DEL SABADO  
17,30.- MINISERIE  
19,00.- PICKET FENCES  
20,00.- FARMACIA DE GUARDIA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- QUEDATE CON LA COPLA  
22,15.- CINE DE NOCHE  
23,45.- CONTRAGOLPE  
00,30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
01,15.- CONCIERTO  
02,30.- QUEREMOS SABER (RED)  
04,30.- CIERRE DE EMISION



15,30.- CINE CORAZON:  
"El honor de los Prizzi"  
18,00.- SUPERGUAY  
18,40.- QUERIDOS PADRES  
19,15.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
19,45.- PRIMER AMOR  
20,45.- TELEUPON  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- SENSACION DE VIVIR  
22,55.- MELROSE PLACE  
23,50.- PROGRAMA ESPECIAL  
Presentación de la campaña de Coca-Cola  
00,05.- CONTACTO, CON TACTO  
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,05.- TWIN PEAKS  
02,15.- PLAYBOY  
02,50.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
04,35.- HUMOR CINCO ESTRELLAS  
05,05.- CINE:  
"La máscara de los Borgia"  
06,45.- LAS LABORES DE ERICA

**Mañana**

07,00.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- TELEBUTEN  
11,30.- LA QUINTA MARCHA MAGAZINE  
12,30.- MATINAL CINE:  
"El tesoro de Pancho Villa"  
14,10.- LA CASA DE LA PRADERA  
"Mi Allen"  
15,00.- HUMOR AMARILLO  
15,30.- CINE FIESTA  
"Fuego con fuego"  
17,35.- GRAN PANTALLA DE TV  
"Muerte en California"  
19,15.- HUMOR CINCO ESTRELLAS  
19,45.- RETORNO A EDEN (Cap.8)  
20,40.- PRIMER AMOR (Cap.30)  
21,30.- VIVAN LOS NOVIOS  
22,15.- NOCHE DE ACCION  
"Frio como el acero"  
00,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,35.- EROTISIMO  
"Mala mujer"  
02,15.- CONTACTO, CON TACTO  
03,50.- PANTALLA DE MADRUGADA  
"La chica de los anuncios"  
04,40.- CINE  
"La muerte acaricia a medianoche"

15,00.- CINE: "UNO DE LOS NUESTROS"  
17,21.- CINE: "SALSA ROSA"  
18,47.- DOCUMENTAL NATURALLEZA  
19,35.- "EL VENGADOR TOXICO"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- TELECOMEDIA:  
"ENTRENADOR"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- "NEW JACK CITY"  
23,38.- CINE: "BESAME ANTES DE MORIR"  
01,09.- CINE X: "JUICIOS ORALES"  
02,26.- "DIAS TRANQUILOS EN CLICHY"  
03,56.- CINE: "IMPULSO"  
05,41.- CINE: "EL VALOR DE UNA CARA"  
07,12.- DOCUMENTAL

**Mañana**

08,15.- ABC WORLD NEWS  
08,40.- VIDEOMINUTO  
09,05.- TRANSWORLD SPORT  
10,00.- UNA MUJER BAJO LA LLUVIA  
11,30.- CINE: JOVENES INTREPIDOS  
13,00.- DEL 40 AL 1  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- 24 HORAS  
15,00.- DOCUMENTAL:  
MURPHY BROWN:  
EL SECRETO DE UN EXITO  
16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA  
17,50.- CINE: GREMLINS II  
19,35.- LA FAMILIA ADDAMS  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- TELESERIE:  
PUENTE DE BROOKLYN  
20,30.- TELECOMEDIA:  
CHARLIE HOOVER  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
ES... JUGAR CON FUEGO  
23,52.- CINE: EL SILENCIO DE LOS CORDEROS  
01,46.- SESION ESPECIAL V.O.:  
MAS ALLA DEL ARCO IRIS  
03,25.- CINE: MONTOYAS Y TARANTOS  
05,01.- CINE: UN GRITO EN EL BOSQUE  
06,32.- CINE: LA BAÑERA



TELEMADRID

15,25.- CINE: HOY GRAN PROGRAMA DOBLE  
15,25.- "En el calor de la noche"  
17,30.- "Cuando tú no estás"  
19,05.- AVANCE INFORMATIVO  
19,10.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20,00.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- EMERGENCIA  
22,30.- CINE  
"La batalla de la colina del whisky"  
01,30.- TELENOTICIAS  
00,15.- CINE DE NOCHE "Nana"  
03,20.- JUSTICIA PARA TODOS  
03,30.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,30.- CARTA DE SINTONIA  
08,00.- LA LIGA: FUTBOL ALEMAN  
09,45.- BALONCESTO: NBA  
11,30.- LA TIRA DE...  
14,00.- TREINTA MINUTOS  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- CINE: UNA DE RISA  
"Esta que lo es..."  
16,35.- CINE: UNA DE RISA  
18,00.- LA LIGA: FUTBOL  
Valladolid-Castellón  
20,30.- FUTBOL  
Burgos-Ath. Bilbao  
22,15.- LA GRAN NOCHE DEL ESPECTACULO  
22,15.- LUNA DE MIEL  
00,10.- AVANCE INFORMATIVO  
00,15.- ENTRE AMIGOS  
02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Ladrones, pero honrados"  
04,25.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

**LA CASA DE LOS SIETE BALCONES ★★ (LA 2. 16,35).**— John Norly ha alquilado su barco para llevar al misterioso señor Anselm desde las costas británicas a Holanda. Poco antes de atracar descubre que

su pasajero está muerto en la cama y todo indica que ha sufrido un ataque al corazón. Ya en tierra, las autoridades revelan que su pasajero era un inspector de Policía que portaba un documento de vital importancia.

POLICIACA

**NEW JACK CITY ★★★ (CANAL+. 22,00).**— Jack Nico Brown es un gángster de color, joven y rico que domina el imperio de la droga en Harlem y el Bronx. Sus gran-

des adversarios es el policía Scotty Appleton, un agente atormentado por la muerte de su madre a manos de un drogadicto, y Nick Peretti, un blanco ex adicto.

MUSICAL



Jane Powell.

**BODAS REALES ★★★★★ (LA 2. 01,15).**— Tom y Ellen son dos hermanos bailarines que han sido contratados para actuar en una boda real en Londres. Durante la gala, Ellen se enamora de lord Brindale y, a su vez, Tom sucumbe ante los encantos de Anne Ashmand, la hija del dueño de

un humilde pub. Los dos hermanos llegan al acuerdo de no contraer matrimonio para poder continuar su carrera profesional. Pero, poco a poco, sus sentimientos por las personas a las que aman se hacen más fuertes, hasta que un buen día deciden cambiar sus planes.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

7 de la tarde:  
**"El libro de la selva"**  
A las 8,45 y 10,45:  
**"Jamón, jamón"**  
7 nominaciones a los Goyas 93

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:  
**"Juego de lágrimas"**  
OSCAR AL MEJOR GUIÓN  
Dura, conmovedora, llena de ternura, humor, magia y música...  
Un cóctel explosivo

SALA 3

**"El río de la vida"**  
De ROBERT REDFORD  
Ganadora de un Oscar  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

"ESENCIA DE MUJER"

Oscar al mejor actor del año, Al Pacino  
A las 7,30 y 10,30.  
Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LUZ VERDE A LAS VERDURAS GENETICAMENTE ALTERADAS

La Oficina alemana de Sanidad (BGA) en Berlín informó ayer que ha dado luz verde para un experimento al aire libre con remolachas y patatas genéticamente manipuladas, que hasta ahora sólo se había llevado a cabo en el laboratorio. Tras consultar con la Oficina del Medio Ambiente, en Berlín, y el Instituto Biológico de Agricultura y Silvicultura de Brunswick, la BGA autorizó la siembra al aire libre de semillas de remolacha en las que fue injertado un gen para hacerlas resistentes a un bacilo que ataca la raíz. Las patatas fueron manipuladas con un gen para hacerlas producir solo fécula y con otro que aumenta su crecimiento. El experimento se hará en períodos de vegetación de 1993 y 1994 en Baja Sajonia y Baviera y, enfatizó la BGA, no alberga riesgos para el ser humano o el medio ambiente. No obstante, las empresas a su cargo deben atenerse a férreas condiciones, como la de demarcar los sembradíos y alertar de que se trata de plantas no aptas para el consumo. Además, deben asegurarse de que sean cosechadas todas las plantas para evitar su posterior reproducción y garantizar que las tierras usadas no serán cultivadas durante al menos cinco años.

### MISCELANEA

Presentada en Madrid la campaña "Siete días contra la caries"

## El 73,4% de los niños españoles entre 5 y 15 años tiene caries

El 73,4 por ciento de los escolares españoles entre 5 y 15 años tiene caries, aunque sólo ha sido tratado un 10,3 % de ellos, según un reciente estudio realizado en España sobre 650.000 escolares, dijo ayer el doctor Aníbal González, profesor de Odontología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Sevilla.

Madrid (Efe).— El estudio señala que de cada 100 deformaciones de la boca, especialmente el cierre defectuoso de los dientes superiores o inferiores, más de la mitad se deben a que se ha descuidado la dentadura de leche. El doctor González participó ayer en la presentación de la campaña "Siete días contra la caries", organizada por unos laboratorios farmacéuticos y que pretende una correcta prevención en materia de higiene buco-dental.

En su exposición, González señaló que mientras entre 1968 y 1969 la prevalencia de caries en España no era alta, 15 años después se observa "un aumento importante", lo que va en consonancia con el desarrollo del nivel de vida en España que provocó cambios alimenticios y éstos originaron las caries.

Según datos de la Organización Mundial de la Salud, la caries es la tercera plaga del mundo y afecta al 90 % de la población mundial, y añade que el nivel de caries en los países subdesarrollados es muy bajo frente a los países industrializados que es alto, aunque tendiendo a disminuir. Según el doctor González,



El descuido de la dentadura de leche produce deformaciones. A.S.

en España se está dando también, en los últimos ocho años, una ligera disminución en la prevalencia de caries "por cuanto se ha visto que en el grupo de los escolares de 12 años el 35 % de éstos padece el 70 % de todas las caries". Consideró de "gran importancia" las medidas preventivas y educativas tanto a nivel individual como colectivo y actuar a nivel de aquellos individuos con alto riesgo de caries.

Andalucía es la Comunidad de España que tiene unos niveles de caries menores que el conjunto del país, aunque "las necesidades de tratamiento dental son también muy grandes", ya que el 92,7 % de los niños necesitan

empastar sus dientes. Otro dato aportado por el doctor González es que en España se consume un cepillo por habitante cada dos años, y 2,1 tubos de pasta dental por habitante y año, muy por debajo de la media de los países de la CE, y son las mujeres las que se lavan los dientes con más frecuencia que los hombres, al margen del nivel socio-cultural.

La campaña señala que la clave para mantener una higiene buco-dental adecuada, son el cepillado de los dientes tres veces al día, el uso de productos adecuados homologados por las autoridades sanitarias y el consumo de frutas o verduras y una disminución de azúcares.

● Después de la tempestad, viene la calma. Algo parecido ha ocurrido con el Acueducto, que otrora hizo correr ríos de tinta con propuestas de lo más variopintas y hoy duerme el sueño de los justos reclinado sobre su armadura ortopédica que cuesta..., por cierto, ¿cuánto cuesta a diario el andamiaje? Si aguardan la firma del convenio de ciudades patrimonio de la humanidad, van apañados. Un símbolo de lo que sucede en esta ciudad.

● Los precios subieron en marzo un 0,4%. Con esta referencia, una cadena televisiva explicaba dicha variación inflacionista como un éxito de Solchaga en plena recesión y, a la misma hora, otra cadena se ensañaba con el ministro de Economía vaticinando una agudización de la crisis empresarial. Ni tanto, ni tan calvo, en el término medio debe estar la virtud, que diría Aristóteles. Al fin y al cabo, los hechos son sagrados y las opiniones libres.

● Según el presidente de Telefónica, las tarifas del servicio experimentarán una subida media del 3%, por debajo del IPC. Una verdad a medias, ya que el incremento es sensiblemente superior para las llamadas metropolitanas, provinciales y nacionales. En cambio, descienden las conferencias internacionales y las cuotas de la telefonía móvil, beneficiando justamente a los usuarios con mayor capacidad adquisitiva. Buena política redistributiva, señor Velázquez-Gaztelu. Pit, pit, pit...

### VISTO Y NO VISTO



EMPEZAR DESDE PEQUEÑOS.— La costumbre de prohibir está llegando a unos extremos enfermizos. Una cosa es que no podamos dejar nuestro vehículo en ningún lado y otra cosa es que no podamos sacar a nuestros hijos de casa. La necesidad lleva a situaciones límite.— (Foto: Juan Martín).

### UMOR SIN ACHE

## FILESEANDO

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

—A mí se me han adelantado las elecciones.

—Y a mí también.

—Eso es que tienes desarreglos.

—¿Tú crees que tienen arreglo estos desarreglos?

—El que quiera arreglar estos desarreglos, ¡va arreglado!

—Es que está todo de tinte mientras cobro.

—Y yo, ¿cuándo cobro?

—¡Anda, mira este! ¡y yo que sé! Puedes esperar sentado.

—¿A qué?

—A que acaben de robar los otros.

—¿Quiénes?

—Pareces tonto: ¡los de siempre! Se lo tienen que llevar calentito todo. Pero no te preocupes, porque me han dicho que ya se están

dando mucha prisa y para junio no quedará nada, ni los rabos. ¡Todo pelado, vamos!

—Pero es que luego llegarán los otros...

—Eso viene después. Paciencia.

—Y yo, ¿cuándo cobro?

—¡Y dale! ¿No comprendes que estamos ahora en las vacas flacas?

—Pero cuando estábamos en las vacas gordas yo ni me enteraba, y tampoco cobraba...

—Es que no lees el periódico. ¿Qué culpa tiene nadie de que tú no sepas macroeconomía por no leer el periódico?

—Pues a Pérez, el de Palencia, también le han pillado fileseando.

—No me extraña: en Palencia, en cuanto tiran de la

manta salen todos. Y cantando la gallina.

—Mucho barbero me parece a mí que hace falta para rapar a tanto barbudo.

—Pues cuando las barbas de tu vecino veas pelar, pon tus filesas en Viña del Mar.

—Pues Gómez también se ha corrompido totalmente en lo de la adjudicación de nichos del macrocemento que van a inaugurar en Madrid.

—Al parecer su mujer lo tiene todo el día en la ducha, pero ¡nada! ¡ni con gel!

—¿Tú vas a votar en blanco?

—No sé si votar en blanco o en tinto.

—O sea, que te lo estás pensando. Como todo el mundo. ¡Ay España!...

## RENFE deberá pagar más de 100 millones por el accidente de Arévalo

Avila. (Ical).— Un juzgado de lo Penal de Avila ha condenado a tres de los cuatro procesados por el accidente de tren ocurrido en la estación de Arévalo en septiembre de 1989 y en el que perdieron la vida cinco personas, a penas que oscilan entre 6 meses y un año de prisión. Las indemnizaciones concedidas por el magistrado a las víctimas alcanzan los 104 millones de pesetas.

Constantino Vallejo, jefe de estación el día que tuvo lugar el accidente, ha sido condenado a un año de prisión menor por un delito de imprudencia temeraria con resultado de muerte y lesiones graves. El especialista de la estación Manuel Rodríguez y el trabajador del puesto de mando de RENFE en Madrid Pedro Melero han sido condenados a sendas penas de 6 meses y un día de prisión menor. Carlos Sarrabia, cuarto procesado y trabajador también de la compañía en Madrid, fue absuelto de los cargos que se le imputaban, similares a los dos anteriores.

En el fallo de la sentencia, la mayor indemnización corresponde a los padres de dos familias que perdieron un hijo cada una, y que recibirán una cantidad de 16 millones de pesetas. En el siniestro ferroviario, hubo además de las cinco víctimas mortales medio centenar de heridos.

El fallo judicial considera a RENFE responsable civil subsidiario por las infracciones cometidas por sus empleados en el desempeño de sus funciones. A los tres condenados le han sido impuestas las accesorias de suspensión de cargo público.

Lucas pide un "esfuerzo de normalidad" durante la campaña electoral

## La Junta concede 7.411 millones para la ubicación de una empresa en Avila

El Consejo de Gobierno de la Junta ha aprobado una subvención de 7.411 millones de pesetas para la empresa Pilz España S.A. que creará 350 empleos directos y más de mil indirectos. Por otra parte el presidente, Juan José Lucas pidió a los altos cargos de la Junta la necesidad de un "esfuerzo de normalidad" durante la campaña electoral.

Valladolid. (Ical). La empresa que ubicará en Avila una planta de fabricación de compactos tendrá una capacidad de producción de 100 millones de unidades anuales que se destinarán al mercado interior y exterior.

La cuantía de esta ayuda excede de forma excepcional el límite máximo de concesión de incentivos territoriales, fijado en 2.850 pesetas, dados los efectos directos e inducidos que el proyecto supondrá para la región, según la Junta.

El consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, manifestó que éste era el mayor proyecto de expansión industrial que ha vivido la región en su historia reciente, y que es una fórmula de desarrollo "que debe provocar un vuelco en la situación económica de la provincia de Avila".

La financiación del proyecto, valorado en 21.521 millones, vendrá de recursos propios de la empresa (6.456 millones), préstamos privados (4.648 millones) y subvenciones públicas (10.380 millones, de los cuales 2.900 vendrán de Incentivos Regionales).

Fernández Santiago destacó también el visto bueno de la Junta para la ampliación de la aportación del Gobierno re-

gional en el plan de viabilidad de la MSP de 3.000 a 4.500 millones, tal y como le fue solicitado desde Madrid. El Estado central deberá aportar por su parte 20.000 millones. El consejero anunció por otro lado la visita a la región del Comité de Inversiones de Japón, los días 28 y 29 de mayo, con la intención de estudiar proyectos de inversión.

### Elecciones anticipadas

Uno de los aspectos tratados fuera del orden del día fue el anuncio de elecciones anticipadas. En este sentido, el presidente Juan José Lucas pidió a sus consejeros que trasladaran a los altos cargos de la Junta la necesidad de un "esfuerzo de normalidad" durante estas semanas.

Según palabras de Fernández Santiago, "no se debe instrumentalizar una administración en un periodo como éste que puede ser de crispación". Una de las medidas más importantes ha sido la modificación de las zonas básicas de salud de la región, según las propuestas formuladas a la Junta por ayuntamientos y otras entidades, así como por la Consejería de Sanidad ante la aparición de nuevas circunstancias.

El Consejo de Gobierno aprobó además un decreto por el que se regulan las ayudas a



Jose Manuel Fernández.

la vivienda rural para rehabilitación, nueva construcción o mejora, con una subsidiación de intereses entre el 5 y el 7,5 por ciento. Otras medidas aprobadas han sido la medalla de oro al mérito deportivo al piragista vallisoletano Narciso Suárez; suscripción de acciones en CEICALSA por valor de 92 millones; prórroga de plazo para los requisitos de las agencias de viaje.

Del mismo modo se aprobó la declaración de interés cultural a la iglesia de Valoria del Alcor; concentración parcelaria en Villanueva del Campillo; y desestimación de un recurso por sanción de 2,6 millones ante el uso ilegal de clembuterol.

## La Comisión de Tráfico propone elaborar un plan regional de seguridad vial

Soria. (Ical).— La Comisión Regional del Consejo Superior de Tráfico y Seguridad de la Circulación, reunida en Soria, ha acordado solicitar al Ministerio de Obras Públicas y Transportes y a la Dirección General de Carreteras de la Junta que señalicen con una línea continua de prohibición de adelantamiento todas las travesías de las localidades de la región.

En el encuentro de representantes de las administraciones central y autonómica se aceptó, asimismo, crear una comisión que elabore un plan regional de seguridad vial, que complemente al plan nacional. La comisión adoptó por consenso la decisión de sugerir a la Junta de Castilla y León que en las áreas de descanso de las carreteras en proceso de construcción se establezca una zona de aparcamiento para vehículos de materias peligrosas.

En la reunión, presidida por el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, con presencia del director general de Transportes y Carreteras de la Junta, Angel Díaz Ripa, se resaltó el descenso de accidentes de tráfico ocurridos en la región, que en el período 1991-1992 han bajado un diez por ciento.

## García de Enterría destaca la importancia de la transferencias

Valladolid. (Ical).— El catedrático de Derecho Administrativo, Eduardo García de Enterría, aseguró en Valladolid que la reforma del Estatuto de Autonomía de Castilla y León "cerrará el proceso autonómico y finaliza un periodo próximo a su culminación". García de Enterría, que pronunció una conferencia en el ciclo de conferencias organizado para celebrar el X Aniversario del Estatuto, señaló que la ley de 23 de diciembre de 1992 sobre transferencias "corrige una interpretación historicista en la delegación de competencias y dá lugar a la virtual igualdad de todas las Comunidades". El catedrático cántabro recordó que en el origen de la concepción de las autonomías hubo "un criterio étnico y ahora se impone el del derecho de todos a acceder al autogobierno en un principio de igualdad".

## IU llevará a los tribunales al consorcio European Land si se hace con el control directo del "Valle del Cerrato"

Valladolid. (Ical).— Izquierda Unida denunciará ante la Fiscalía el control directo del consorcio británico European Land en la gestión del proyecto "Valle del Cerrato" por el incumplimiento de la libre concurrencia al tratarse de una iniciativa pública, según anunció su procurador Antonio Herreros.

Herreros afirmó, tras el debate de la situación de este proyecto en la Comisión de Economía y Hacienda, que después de la creación del polígono industrial de Venta de Baños, sus asesores legales estudiarán la forma jurídica de esta denuncia y apuntó

además la posible existencia de un delito de prevaricación.

El director gerente de "Valle del Cerrato", Javier Valenzuela, compareció ante la Comisión de las Cortes para exponer la situación actual de una iniciativa que se presentaba hace cuatro años como el gran eje económico de Castilla y León, con una previsión de 20.000 nuevos puestos de trabajo. Toda la oposición en pleno se mostró convencida de la "muerte" del proyecto y criticó la gestión de Valenzuela al que consideran responsable de su posible desaparición.

A pesar de que la compare-

ncia fue solicitada por los partidos de la oposición para conocer la situación del proyecto "Valle del Cerrato", el director gerente no hizo referencias al momento actual de su concreción ni al papel de European Land y emplazó su posible viabilidad a la creación previa del polígono industrial de Venta de Baños. Valenzuela acusó al Ayuntamiento de esta localidad ferroviaria de "torpedear el plan al poner todas las trabas posibles a la creación del polígono".

La crítica fue rechazada por todos los grupos políticos que recordaron a Javier Valenzuela

que su cargo fue creado para la gestión del parque y no del mencionado polígono. El portavoz del PSOE, Zenón Jiménez-Rodríguez, elevó la responsabilidad por la posible pérdida del proyecto industrial más importante de la Comunidad hasta el presidente de la Junta por "no haber sabido poner orden".

En el protocolo firmado por Junta y esta sociedad británica se hablaba de la creación de una ciudad nueva con 60.000 habitantes y unos 20.000 puestos de trabajo, además de un gran tejido industrial, una universidad privada y ocho campos de golf.

**VENDO ACCION CASINO LA UNION**  
Teléfono 43 63 97  
(Interesados llamar de 9 a 10 mañana)

**Restaurante LA TAURINA**  
\* DESAYUNOS  
\* ALMUERZOS  
\* CENAS ESPECIALES  
NUEVA DIRECCION  
Plaza Mayor, 8 SEGOVIA



PARA CELEBRAR TODO TIPO DE BANQUETES, EN EL HOTEL LOS ARCOS, CON SU COCINA Y SALONES...

**Quedará como un rey.**

TELEFONO: 43 74 62

**LOS ARCOS**  
Hotel \*\*\*\* Segovia

Tras la dimisión de Collado como presidente del Gobierno murciano

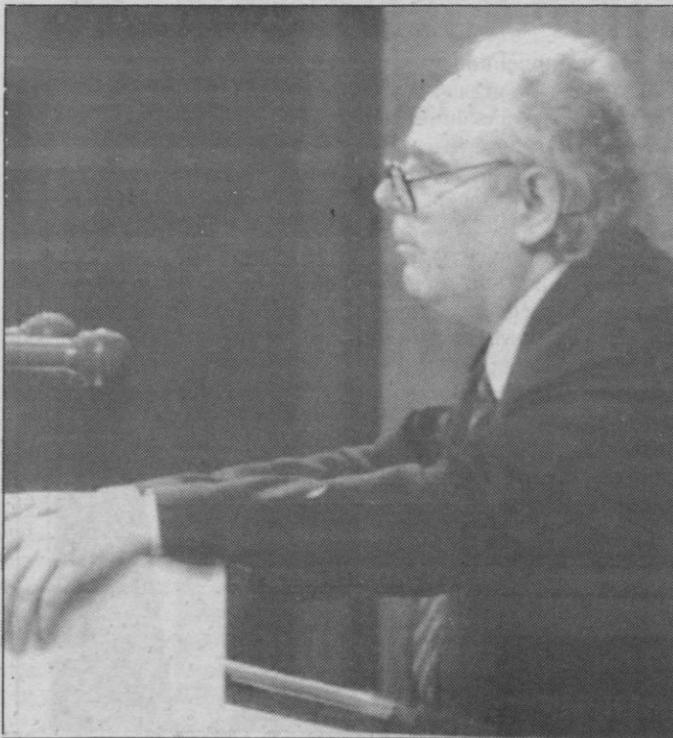
## Antonia Martínez, posible primera mujer al frente de una autonomía

El anuncio de dimisión del socialista Carlos Collado, pendiente sólo de su formalización ante el Legislativo regional, puede convertir a una mujer, por primera vez en España, en presidenta de una Comunidad Autónoma, dijeron ayer fuentes de la ejecutiva federal socialista.

Murcia (Efe).— La secretaria federal de Participación de la Mujer del PSOE, Josefa Pardo, señaló que la actual vicepresidente primera de la Asamblea Regional, María Antonia Martínez, "es una de las personas que responde al perfil idóneo" como posible sustituta de Collado. Abogada, de 39 años, casada y con dos hijos, Martínez es junto al portavoz socialista en la Asamblea Regional, Ramón Ortiz, y el presidente de la Cámara, Miguel Navarro, las personas que, según fuentes socialistas en la región, cuentan con mayores posibilidades de ocupar el cargo de Collado si, finalmente, este llega a formalizar la dimisión.

Aunque dijo que "no es prudente hablar de esta cuestión, cuando Collado todavía no ha dimitido", Pardo indicó que el perfil idóneo es el de "una persona responsable, seria, con experiencia política y que cuente con el consenso del conjunto del partido".

La dirigente federal socialista aseguró que "hay varias personas que responden a ese perfil, una de ellas María Antonia Martínez". Pardo, que además es diputada al Congreso por Murcia, reconoció que "me encantaría que fuera una



Carlos Collado.

TELEFOTO EFE

mujer" quien sustituyera a Collado y apuntó que "sería la primera presidenta autonómica de este país".

### Uno de 23

María Antonia Martínez ha eludido pronunciarse sobre la posibilidad de que sea ella la sustituta del presidente de la Comunidad Autónoma, Carlos Collado, y afirmó que "soy uno de los 23 candidatos socialistas". Martínez se refirió con esta afirmación a los 23 diputados del Grupo Socialista en la Asamblea Regional, donde cuentan con mayoría absoluta, e hizo hincapié en que el presidente todavía no ha formalizado su dimisión, por lo que considera inadecua-

do hablar de su sustituto.

Mª A. Martínez es miembro del comité federal del PSOE y secretaria regional de relaciones institucionales del partido en Murcia, y ha sido consejera de Relaciones Autonómicas y de Economía y Hacienda y vicepresidente del Consejo de Gobierno Regional, en la etapa del primer presidente de la Comunidad Autónoma, Andrés Hernández Ros.

Respecto a la decisión adoptada ayer por la ejecutiva regional socialista de aceptar la dimisión de Collado e instarle a que la formalice de "manera inmediata", Pardo dijo que la comisión ejecutiva federal del PSOE "la compar- te plenamente".

## El Consejo de Ministros aprueba créditos para los gastos electorales

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros aprueba hoy créditos para hacer frente a los gastos del proceso electoral que culminará el 6 de junio, incluidos los relativos a la campaña institucional para incentivar el voto, informaron fuentes oficiales. A la reunión del Gabinete, presidida por Felipe González, asisten todos los ministros.

Con los decretos que apruebe hoy, el Gobierno hará posible el desarrollo de los comicios, al tiempo que pretende corregir las deficiencias detectadas y asegurar la agilidad y el control individualizado de cada proceso electoral por parte del Tribunal de Cuentas. Asimismo, se ponen los medios para la constitución de los colegios electorales y se facilitan las partidas financieras destinadas a sufragar los gastos institucionales que se produzcan como consecuencia de los comicios. En esta línea, se regulan y actualizan también las dietas de las juntas electorales y la actuación de los notarios en los votos por correo.

### Continuidad en las listas

Los principales dirigentes de los partidos políticos de ámbito nacional, con Felipe González, José María Aznar, Julio Anguita y Rafael Calvo Ortega a la cabeza, serán los candidatos a las elecciones generales, donde la continuidad es el eje central de las listas. La mayoría de las formaciones trabajan con intensidad para tener preparadas las candidaturas antes de la fecha límite para la presentación de las listas electorales, el 3 de mayo.

El PSOE no ha confirmado a ninguno de sus cabezas de lista, ya que pondrá en marcha este proceso a partir de la próxima

semana. No obstante, fuentes socialistas dan por seguros muchos de los nombres de los candidatos y afirman que lo razonable es la continuidad "de quienes en lo han hecho bien". Felipe González será designado el próximo lunes candidato del PSOE a la presidencia del Gobierno y número uno por Madrid. Alfonso Guerra será candidato por Sevilla. Carmen Romero figurará en la lista de Cádiz, previsiblemente, como número dos. Numerosos ministros se perfilan como cabezas de listas, según los medios socialistas consultados. Así, Narcís Serra, Barcelona; Rosa Conde, Jaén; José Antonio Griñán, Córdoba; Virgilio Zapatero, Cuenca; y Luis Martínez Novales, Asturias. Carlos Solchaga, Juan Manuel Eguíagaray y Matilde Fernández podrían encabezar las listas de Navarra, Murcia y Cantabria, respectivamente.

El PP tiene mucho más avanzadas que el PSOE sus candidaturas y ya ha cerrado la elección de la mitad de los cabezas de lista. José M<sup>a</sup> Aznar encabezará la lista por Madrid y es el candidato a la Moncloa. En esta lista, Rodrigo Rato será el número dos. Fco. Álvarez Cascos será el cabeza de lista en Asturias.

En IU, Julio Anguita será el cartel electoral y número uno por Madrid. Otros candidatos de IU, prácticamente seguros, son Felipe Alcaraz, Sevilla; Antonio Romero, Málaga, y Ramón Espasa, Barcelona.

El CDS es uno de los pocos partidos que varía su candidato a La Moncloa y número uno por Madrid. Si en 1989 fue Adolfo Suárez, ahora lo será Rafael Calvo Ortega. José Luis Gómez-Calcerrada será el número dos por Madrid.

## La Bolsa de Madrid

### LIGERAS ALZAS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,90 y quedó situado en 239,98 puntos.

El mercado madrileño transcurrió en la última sesión semanal con ligeras alzas, si bien su comportamiento fue bastante indefinido y sólo Construcción mostró claras ganancias. En el sector constructor, donde las dos jornadas precedentes se dedicaron a recoger beneficios volvió en esta sesión la actividad inversora y, a las 12,00 horas, ganó más de siete puntos. Los valores bancarios subieron por encima del entero, mientras que el resto de los grupos obtuvieron alzas mínimas, y Sociedades de Cartera registró una caída inferior al punto.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Credit Lyonnais sube 5 y Bandesco y Mapfre Crepiten cambios. En Automóviles, Bendix baja 10 y Santana sube 3. En Aparcamientos, Subterráneos sube 4 y Transfesa repiten cambios. En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio. En Alimentación, Pascual baja 1. En Agricultura y Pesca, Rústicas y Pebsa repiten cambios. En Inmobiliarias, Ahorro Familiar baja 1, Zabálburu 2, Leisa sube 5 y Mapfre repite cambio. En Cementos y Materiales de Construcción, Alfa baja 20. En Químicas, Hidronitro repite cambio. En Energía, Hullas sube 4 y Ponferrada repite cambio. En Metal Mecánica, Cobra sube 5, Interclisa 10, Moulinex baja 5 y Lingotes repite cambio. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Corporación Ucem, Mercapital, Unión Europea, Carmosa, Bolshispania, Selectiva, Fiponsa, Fibansa, Bansaliber, Ceivasa, Fiponsa y Norvasa repiten cambios e Inverpastor baja 1. En Otras Industrias Manufactureras, Anaya repite cambio. En Otros Servicios, Midesa baja 17 y Naarden repite cambio.

## Solchaga asegura que la actual inflación debe permitir bajar los tipos de interés

Madrid (Efe).— Con la inflación del 4% interanual al mes de marzo "razonablemente deben poder bajar los tipos de interés", afirmó ayer el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, en declaraciones hechas a los informativos de mediodía de Televisión Española y de Radio Nacional. En las declaraciones, Solchaga dijo, en referencia a la inflación, que "estaremos en el 4% a finales de año y, quizá, incluso un poco más bajo", al tiempo que pronosticó una inflación subyacente "por debajo del cinco por ciento a final de año".

Tras señalar que "en estos últimos días ha habido alguna presión sobre la peseta", Solchaga afirmó que "los mercados han vuelto a la tranquilidad" y dijo tener la esperanza de que "eso nos permitirá ir reduciendo gradualmente los tipos de interés durante las próximas semanas".

En relación con el desempleo, dijo que la actual situación del paro "no es sólo española, sino que nos está afectando a todos". Tras señalar que "hace unos po-

cos días el partido de la oposición estaba diciendo que esto (el paro) era la culpa de la política económica gubernamental", Solchaga dijo que la oposición dice ahora no tener "una receta mágica para curar el desempleo". Considera Solchaga que "nosotros hemos hecho ya propuestas y medidas importantes", entre las que citó el incremento del gasto público de inversiones y las líneas de crédito para las pequeñas y medianas empresas. "La peor situación de crecimiento económico lo hemos pasado en este trimestre" —señaló Solchaga—, quien añadió que "solamente a finales de este año empezaremos a ver los signos de recuperación en la economía española, que se consolidarán a lo largo de 1994".

### Escepticismo

Sindicatos y empresarios se mostraron ayer escépticos sobre la contención de la inflación, que se mantiene en el 4% anual, después de haber aumentado un 0,4% en marzo.

Para el director de economía de la patronal CEOE, José Folgado, la tasa anual de inflación, que se mantiene en el 4% (el 6 si se excluye la alimentación), es muy elevada y en absoluto asumible. Folgado se preguntó cuanto más tienen que caer la producción, las inversiones y el empleo para que la inflación real sea asumible y se asimile a la media comunitaria y para que los salarios no crezcan a ritmos como lo están haciendo en la actualidad, el doble que en Alemania, Francia y el Reino Unido.

CC.OO. recordó en un comunicado que pese a la "aparente bondad" del IPC de marzo, la inflación estructural alcanza el 6,3%, que es una tasa muy elevada si se tiene en cuenta el coste social de la política económica. Tampoco para UGT la evolución de los precios refleja el éxito en la contención de la inflación, sino más bien "una situación de recesión que es el fracaso de la política económica practicada".

## Confusión en el TS sobre su competencia en el "caso Filesa"

Madrid (Efe).— Magistrados, fiscales y técnicos del Tribunal Supremo consultados por Efe manifestaron ayer opiniones contradictorias y confusas sobre si este Tribunal debe mantener la competencia en el "caso Filesa", una vez disueltas las cámaras. Para aclarar las posturas ayer se reunieron el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, con los miembros de la junta de fiscales de lo penal del Supremo, y el presidente de la Sala Segunda del mismo tribunal, Enrique Ruiz Vadillo convocará con toda probabilidad un pleno de los 15 magistrados que componen la Sala a mediados de la próxima semana.

Asimismo, Federico Trillo, responsable jurídico del PP, en declaraciones a Antena 3 Radio, criticó las declaraciones hechas por Pascual Sala en las que éste indicó que creía que la causa de "Filesa" sería remitida a un juzgado ordinario y calificó esta intervención de "algo tremendo, incalificable" en el presidente del Tribunal Supremo. Pascual Sala, por su parte, que no quiso opinar sobre el asunto "Filesa" ni entrar en polémicas, dijo que "la utilización de la vía judicial para temas políticos es absolutamente rechazable".

Hallada muerta una joven de 16 años que desapareció en Almansa

## La familia de la joven secuestrada en La Moraleja sigue sin noticias

La familia de Anabel Segura, la joven de veintidós años que fue secuestrada el lunes en el barrio residencial madrileño de La Moraleja, todavía no ha recibido ninguna

llamada de los secuestradores exigiendo un rescate, según informaron esta mañana fuentes de la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

Madrid (Efe).— Anabel Segura, hija de un importante empresario de ingeniería, fue secuestrada a las dos y media de la tarde del día 12 cuando salió de su casa, un chalé adosado de la urbanización "Intergolf", para hacer "footing". Cuando la muchacha estaba a unos 800 metros de su domicilio, en el exterior del recinto de la urbanización, protegida por vigilantes jurados, dos individuos a cara descubierta la obligaron a introducirse en una furgoneta blanca, en la que esperaba una tercera persona al volante del vehículo.

Los padres y la hermana de Anabel estaban de vacaciones en Marbella cuando ocurrieron los hechos. Tanto la Policía como la familia de Anabel continúan a la espera de que los individuos que la introdujeron a la fuerza en una furgoneta informen de sus intenciones, que, según los investigadores, presumiblemente consistirán en pedir una suma de dinero por el rescate.

La madre de Anabel, de nacionalidad alemana, ha tenido

que tomar tranquilizantes debido a la fuerte impresión emocional que le ha causado el hecho, mientras que el padre, José Segura Nájera, consejero delegado y director general de "Lurgi Española S.A.", empresa dedicada a procesos de ingeniería industrial, ha pedido discreción a sus vecinos para no entorpecer las investigaciones.

### Hallada muerta

Cristina Villaescusa Naválón de 16 años, natural de Almansa (Albacete) y desaparecida desde el pasado lunes de su domicilio, fue hallada muerta ayer por un labrador en el paraje conocido como San José, en ese término municipal, informaron fuentes vecinales. Las mismas fuentes explicaron que la joven, que estudiaba peluquería en Albacete, fue encontrada tendida junto a un cable de alta tensión con las piernas rotas, a 700 metros del hogar paterno, sin que se conozcan aún las causas de su fallecimiento.

Cristina, que se desplazaba

cada día a Albacete para asistir a clase y trabajaba por las tardes en una peluquería de Almansa, tenía otros seis hermanos y fue vista por última vez a las 17.00 horas del lunes.

Por otra parte, la Policía de Ibiza no ha cerrado el caso del asesinato y violación de la joven de 18 años Patricia Marí porque sospecha que el presunto autor material de los hechos, Juan Manuel Ull, que fue ya detenido, contó con la colaboración o el encubrimiento de otra persona.

### Intoxicación etílica

Andrés Chacón Montes, de 9 años, falleció en el Hospital Torrecárdenas de Almería a consecuencia de una intoxicación etílica tras ingerir diversa cantidad de whisky mientras jugaba con otros tres amigos a "los bares", según informó este centro médico en un comunicado. Junto a Antonio también tuvo que ser ingresado su primo José Salinas Chacón, con los mismos síntomas que el fallecido, aunque evolucionó favorablemente.

## BREVES

El juez Baltasar Garzón dejó ayer libre al agente Vicente Domínguez sin pagar el millón de pesetas que le impuso después de que la Guardia Civil no depositara la fianza como con otros procesados, y porque su denuncia del pago con droga a confidentes "no debe constituir reproche" por parte del Cuerpo.

El miembro del GRAPO Enrique Cuadra Echeandía, identificado ayer por la Policía como uno de los terroristas que huyeron tras el atentado contra un furgón de Prosegur en Zaragoza el pasado 7 de abril, participó en los últimos meses en dos atracos a furgones de seguridad en Cataluña, según fuentes policiales.

La Mesa del Parlamento andaluz ha rechazado el recurso del PP contra la decisión de este órgano de autorizar a la comisión de investigación sobre la financiación de los partidos políticos el examen de las cuentas de los grupos parlamentarios, según fallo al que ha tenido acceso Efe.

Un barco de bandera griega colisionó esta madrugada en el Puerto Autónomo de Barcelona contra una grúa de descarga de contenedores que, a consecuencia del choque, se salió de sus rieles y cayó parcialmente sobre el muelle sin causar heridos.

Los Reyes de España reanudarán la próxima semana su actividad oficial una vez finalizados ayer los días de descanso en Lanzarote tras el fallecimiento del Conde de Barcelona, informaron fuentes de La Zarzuela.



ESTE FIN  
DE SEMANA  
16, 17 y 18

TIENES  
UNA CITA  
INCOMPARABLE

Este fin de semana vas a  
conocer el Nuevo Opel Corsa. Ven  
a tu Concesionario Opel los días  
16, 17 y 18 de Abril.  
No te pierdas el Nuevo Opel Corsa  
por nada del mundo. Por nada.

NUEVO OPEL  
**CORSA**  
¡MI COCHE!

OPEL 

El vicepresidente Alexandr Rutskoi anuncia que no dimitirá de su cargo

## Suspendido indefinidamente el juicio contra los golpistas soviéticos

La suspensión indefinida hoy, viernes, del juicio contra los acusados de la asonada golpista de agosto de 1991 es el resultado de las tácticas dilatorias de la defensa, que no han sido rechazadas por el Tribunal Supremo de Rusia ante la incertidumbre por los resultados del referéndum del 25 abril.

Moscú (Efe).— Tres días después de comenzar las audiencias, el presidente de la Corte, Anatoli Ukolov, anunció que éstas se suspendían debido a la salud de uno de los acusados, el ex presidente de la asociación de empresas estatales, Alexandr Tiziakov, quien el pasado miércoles fue internado por problemas coronarios.

Aunque el abogado de Tiziakov indicó que tenía un poder de su defendido, Ukolov ordenó la suspensión del juicio después de que el médico del acusado informase a la Corte de que el estado de salud de Tiziakov es de mediana gravedad y que tardará en recuperarse de 15 a 20 días.

De esta manera, el tribunal aceptó el recurso interpuesto esta mañana por el ex miembro del Politburó del Partido Comunista de la URSS, Oleg Baklanov, quien hizo ver a la Corte que el juicio no podía continuar sin la presencia de uno de los acusados.

La rapidez con que los jueces convinieron con las reclamaciones de la defensa confirma la tesis de que la incertidumbre ante cuales serán los resultados del crucial referéndum sobre la confianza al presidente de Rusia, Boris Yeltsin, mueve a la cautela.

El no a Yeltsin convertiría a los acusados en acusadores, lo que pondría a los jueces en

una situación harto incómoda.

El clima de creciente confrontación política en Rusia, en la que no se vislumbra un seguro vencedor, ha hecho prevalecer, por lo visto, la máxima de que en la duda, absente. El miércoles pasado, Yeltsin pronosticó que en los primeros días del juicio no se harían grandes avances y que esperaba que los principales acontecimientos tuvieran lugar después del 25 de abril. La decisión del tribunal supone una victoria para la defensa, que desde el primer día del juicio se ha atenido férreamente a la táctica de entorpecer la labor de los jueces.

### Rutskoi no dimitirá

Por otra parte, el vicepresidente de Rusia, Alexandr Rutskoi, afirmó hoy, viernes, que no dimitirá de su cargo ya que fue elegido por el pueblo en la misma lista que el presidente Boris Yeltsin. Rutskoi respondió así al "número uno" del Kremlin, quien el pasado miércoles anunció que le pediría la renuncia por su "total desacuerdo" con la política de reformas.

El vicepresidente pronunció hoy un discurso ante el Soviet Supremo (parlamento), en el que fustigó duramente el modelo económico neoliberal.

La intervención fue transmitida en directo por la televi-



Boris Yeltsin. TELEFOTO EFE

sión rusa, que de tiempo en tiempo advierte mediante rótulos que se ha visto obligada a suspender sus emisiones habituales a instancias del Soviet Supremo.

Por su parte, el presidente ruso, Boris Yeltsin, intervino hoy en un congreso de la poderosa Unión de Industriales y Empresarios (UIE), en el que, abucheado por los asistentes, dijo que se ve obligado a admitir cambios en la estrategia de reformas.

En medio de la grave crisis política y económica "nos vemos obligados a cambiar no sólo la táctica, sino también la estrategia de las reformas", dijo Yeltsin, en un intento de obtener el apoyo de esta agrupación de cara al referéndum que se celebrará el próximo 25 de abril.

## Un nuevo atentado en la capital colombiana causa 10 muertos y 218 heridos

Santafé de Bogotá (Efe).— Cuando, tras más de un mes sin atentados de consideración, los bogotanos creían que ya había pasado la pesadilla del narcoterrorismo, la explosión de un coche bomba acabó con su tranquilidad y con al menos diez vidas humanas.

Otras 218 personas sufrieron heridas, 30 de ellas de gravedad, 50 vehículos quedaron destrozados y más de un treintena de locales comerciales fueron arrasados.

La explosión se produjo ayer el jueves a las 14.35 (20.35 GMT), hora de mucha concurrencia en una zona comercial del norte de la ciudad, ya de por sí muy frecuentada.

El lugar, la Carrera 15 con la calle 93, es uno de los centros neurálgicos de la capital colombiana: pequeñas tiendas, grandes centros comerciales, bancos, oficinas y restaurantes que, al mediodía, hervían de actividad.

La bomba —unos 100 kilos de C-4, un explosivo más potente que la dinamita— estaba oculta en un vehículo robado hace dos días, y fue accionada por control remoto.

Cuando hizo explosión, el coche se encontraba estacionado entre otros muchos: en uno de ellos, tres miembros de una misma familia murieron horriblemente mutilados, mientras otro de los ocupantes, un niño de tres años, logró salvarse, aunque perdió un ojo y sufrió otras heridas de gravedad.

En otro de los vehículos, una niña de siete años aguardaba a sus padres, que la dejaron esperando mientras iban a comprar entradas para el circo: el coche fue lanzado al interior de una tienda cercana y la criatura quedó decapitada. La matanza supone una nueva advertencia del huido narcotraficante Pablo Escobar, tras sus amagos de rendición: la guerra continúa.

## Protesta de los deportados por la reanudación de las conversaciones

Beirut (Efe).— Los deportados palestinos comenzaron esta mañana una marcha hacia el puesto de Zembraya en protesta contra la eventual participación de las delegaciones árabes en las negociaciones de paz para Oriente Próximo.

Cuatro autobuses cayeron poco antes de la manifestación a un kilómetro del campamento de Marj el Zuhur, donde unos 400 palestinos están confinados desde el 17 de diciembre en una franja de "tierra de nadie" entre la zona ocupada por Israel en el sur y la controlada por el Ejército libanés.

Los deportados, muchos de ellos vestidos de blanco, tienen escrito en negro o rojo "Lo que más deseamos es morir por Dios".

Abdel Aziz Rantisi, portavoz de los expulsados, declaró que deseamos que el mundo sepa que no estamos para la venta. Responsabilizamos a Rabin por lo que suceda o pueda suceder hoy".

Anoche, los soldados israelíes reforzaron sus posiciones alrededor del campamento y un proyectil cayó a unos quince metros de donde rezaban los deportados.

## PANORAMICA

ITALIA.— El ex presidente del Gobierno italiano Giulio Andreotti ha declarado que preferiría estar muerto a tener que defenderse de las "calumnias" que le acusan de supuesta asociación con la mafia.

ESLOVENIA.— El Gobierno de Eslovenia ha prohibido las importaciones de carne y productos lácteos procedentes de la Comunidad Europea (CE) y Austria, se anunció a última hora de ayer jueves en Liubliana.

NIGERIA.— El rascacielos que alberga al Ministerio nigeriano de Defensa en Lagos seguía ardiendo ardiendo esta mañana, 15 horas después de haberse declarado un incendio que ha afectado a por lo menos 16 de los 25 pisos con que cuenta el edificio.

ARGELIA.—El cadáver de un jubilado de 66 años, asesinado al parecer por extremistas integristas, fue hallado hoy, viernes, en Blida, 50 kilómetros al sur de Argel, informó la Gendarmería Nacional (policía militarizada) argelina.

QUINTO ANIVERSARIO

## D<sup>a</sup> Paquita Moreno García

Falleció en Segovia el día 10 de abril de 1988

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus hijos, María Gloria, Ramón, José Luis, Felipe, María Blanca y Carlos; hijas políticas, Sara Rodríguez, Marisa Rodríguez, Teresa Santacana y Amelia Reguera; hermanos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará mañana día 17, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de San Miguel.

# LAS BERLINAS DE LA SERIE 3: EL ATRACTIVO DE LO NUEVO. LA TRANQUILIDAD DE LO EXPERIMENTADO.



## LAS BERLINAS DE LA SERIE 3:

**Para quienes buscan un automóvil con el que disfrutar de lo último en diseño y a la vez de la tranquilidad de lo que ya ha sido plenamente probado.**

El mejor balance entre novedad y experiencia, en un automóvil que define la categoría de los compactos: Una habitabilidad y movilidad óptimas, dentro de unas dimensiones razonables y rodeado de un confort sin límites.

Y todo ello con la posibilidad de elegir entre cinco modelos de cuatro o seis cilindros, en gasolina y diesel, y de 100 a 192 CV.

Modelo	Potencia (c.v.)	Cilindrada (c.c.)	P.V.P.*
316i	100	1.596	<b>2.758.000</b>
318i	113	1.796	<b>3.066.000</b>
320i	150	1.991	<b>3.671.000</b>
325i	192	2.494	<b>4.431.000</b>
325td	115	2.498	<b>3.857.000</b>

\*Precio final recomendado: transporte, IVA y nuevo impuesto de matriculación incluidos.

## SEGURIDAD INTEGRAL BMW.

Las Berlinas de la Serie 3 participan plenamente del concepto de Seguridad Integral de toda la gama BMW.

**Automóviles más seguros:** Incluyen sistemas de Prevención de accidentes (antibloqueo de frenos, servodirección, eje trasero de brazo oscilante central, faros de óptica elipsoidal), Protección ante accidentes (desde zonas de deformación programada hasta habitáculo de alta rigidez o airbag) y Protección de Terceros.

**Carreteras más seguras:** BMW colabora en programas de asistencia e información en ruta al conductor, de señalización interactiva en autovías y coordinación de los transportes terrestres de pasajeros.

**Conductas más seguras:** BMW desarrolla programas de Educación Vial en los colegios y escuelas de perfeccionamiento de conducción.

Ahora, si desea más detalles, sólo tiene que llamar al **900 - 10 20 30**, Servicio de Información BMW o hacer una visita a nuestra Concesión, donde podrá conocer personalmente las razones del éxito de las Berlinas de la Serie 3.

**EQUIPAMIENTO DE SERIE:** Dirección asistida. Cierre centralizado. Retrovisores eléctricos. Faros de óptica elipsoidal. Amortiguadores de gas. Parachoques autorregenerables. Indicador de Intervalos de Servicio. Indicador de consumo instantáneo. Pre-equipado de audio con seis altavoces. ABS y elevallas eléctricas en 320i, 325i y 325td turbodiesel.

**Automóviles  
Matesanz, S. A.**

Santo Tomás, 3.

Tel. 43 54 01.

Taller: Somosierra, 28. (P.I. El Cerro).

Tels. 43 39 71 / 44 19 18

Segovia



Los acuerdos de rendición garantizarían la evacuación y seguridad de 60.000 musulmanes

## Los defensores bosnios de Srebrenica negocian su rendición a las fuerzas serbias

Los defensores bosnios de Srebrenica están negociando su rendición a las fuerzas serbias y la ciudad podría estar en manos de los serbios hoy viernes, según fuentes de la ONU

citadas por el diario "The New York Times" en su edición de hoy. Los acuerdos de rendición garantizarían la evacuación de los 60.000 musulmanes bosnios de Srebrenica.

Nueva York (Efe).— El diario cita a fuentes de la ONU según las cuales es inminente la caída del enclave musulmán de Srebrenica y la rendición podría producirse hoy, como mucho en dos días más, después que, aparentemente, fracasaron los esfuerzos bosnios para defender la ciudad.

Por su parte, El Departamento de Estado de EE.UU. se ha negado de momento a comentar estas informaciones "Por ahora, no tenemos nada que comentar", dijo a última hora de ayer, una portavoz del Departamento de Estado, Julie Reside.

Según el periódico, los acuerdos de rendición garantizarían la evacuación y seguridad de los 60.000 musulmanes bosnios de la ciudad.

"Los serbios están avanzando rápidamente y las fuerzas bosnias intentan negociar un acuerdo", dijo al diario un funcionario de la ONU en Sarajevo que pidió el anonimato. La caída de Srebrenica podría obligar al Consejo de Seguridad de la ONU a revisar su

posición acerca del aplazamiento del voto sobre sanciones al día 26 de abril, después del referéndum en Rusia.

"Si cae Srebrenica y continúa la ofensiva serbia en Bosnia, el acuerdo con los rusos para posponer la votación queda sin efecto", dijo hoy un miembro permanente del Consejo.

Los miembros del Consejo de Seguridad de la ONU decidieron aplazar la votación para no perjudicar al presidente ruso, Boris Yeltsin, con una influencia negativa en los resultados de la consulta popular convocada en Rusia, aliado histórico de los serbios.

### Héroe

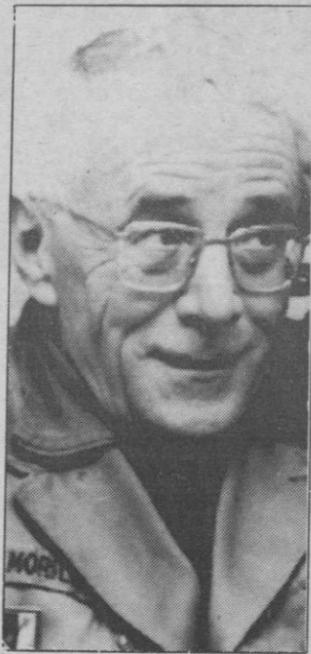
Por otra parte, el general francés Philippe Morillon, de 58 años, jefe de las Fuerzas de Protección de la ONU en Bosnia (UNPROFOR), se irá por haber actuado de forma independiente en el asediado enclave musulmán de Srebrenica. Ya nadie desmiente en Belgrado ni en París la noticia, y las fuentes oficiales coinciden en

que le está llegando la hora del relevo al general que permaneció una semana en Srebrenica hasta que consiguió que entrara un convoy con ayuda humanitaria para la hambrienta población.

De origen español, según sus colaboradores, nació en Casablanca (Marruecos), combatió en Argelia y fue oficial de la Legión Extranjera, tras lo cual hizo estudios de ingeniería eléctrica.

Quizá fue antepasado suyo el general zamorano Pablo Morillo, que combatió contra Napoleón y la grandeza de la Francia de entonces, dejando más tarde en América fama de cruel en su guerra contra Bolívar.

Philippe Morillon se irá de Bosnia con fama de algo que los franceses llaman, "enfant terrible", de oficial travieso y bueno de las tropas de "casacos azules", siempre dispuestas a defender lo que el Consejo de Seguridad decida. "Aquí todos hemos vuelto a fumar", declaró semanas después de haber llegado hace un



TELEFOTO EFE

Philippe Morillon.

año largo para hacerse cargo del mando de la UNPROFOR en Bosnia este general que se ha pasado hasta un mes sin bañarse debido a la guerra, según comentó a Efe. Morillon ha estado en misiones que eran de "echar humo" y en las que nadie habría exigido participar de esa manera a un hombre de sus galones.

## Los presos de Ohio están "preparados para morir"

Washington (Efe).— La tensión aumentó anoche en la cárcel de Lucasville, en Ohio, cuando uno de los presos amotinados desde el domingo lanzó una advertencia a los policías diciendo: "Estamos preparados para morir". "No vamos a soportar esto. No se trata de un problema racial. Blancos y negros somos iguales", dijo el preso, que fue identificado como "George", en unas declaraciones a una emisora de radio, que fueron recogidas por la cadena de televisión "CNN".

Tras transmitir el pésame de los amotinados a la familia del guardia cuyo cadáver fue hallado hace unas horas en la prisión, "George" se limitó a decir que "tenía que ocurrir".

La policía tampoco ha precisado, de momento, en qué circunstancias murió el guardia que había sido tomado como rehén junto a otros siete colegas el domingo pasado. Unas horas después de que se hallara el cuerpo sin vida del guardia, otro de los rehenes, identificado como Darold Clark, de 23 años, fue liberado, acto que se cree vinculado a la decisión de las autoridades de permitir la difusión del mensaje de los presos. Unos 450 reclusos de esa prisión de alta seguridad tomaron como rehenes a los ocho guardias el domingo.



## IBERPISTAS, S.A. CONCESIONARIA DEL ESTADO AUTOPISTA A-6 VILLALBA-ADANERO TUNELES DE GUADARRAMA

Comunica que con fecha 16 de ABRIL de 1993 se establecen las siguientes tarifas de peaje en aplicación de lo autorizado por, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

### TARIFAS EN PESETAS POR RECORRIDOS Y CATEGORIAS

Categoría	Definiciones	Villalba	Villalba	Villalba	San Rafael	San Rafael	Villacastín
		San Rafael Villalba	Villacastín Villalba	Adanero Villalba	Villacastín San Rafael	Adanero San Rafael	Adanero Villacastín
<b>L</b> Ligeros	-Motocicletas con o sin sidecar -Vehículos de turismo con o sin remolque sin rueda gemela. -Furgones y furgonetas de dos ejes, cuatro ruedas. -Microbuses de dos ejes, cuatro ruedas.	<b>370</b>	<b>640</b>	<b>980</b>	<b>210</b>	<b>545</b>	<b>295</b>
<b>P1</b> Pesados 1	-Camiones y autocares de dos ejes. -Camiones y autocares de dos ejes y con remolque de un eje. -Camiones y autocares de tres ejes. -Turismos, furgones, furgonetas y microbuses de dos ejes (cuatro ruedas), con remolque de un eje con rueda gemela.	<b>1.230</b>	<b>1.715</b>	<b>2.325</b>	<b>430</b>	<b>975</b>	<b>570</b>
<b>P2</b> Pesados 2	-Camiones y autocares con o sin remolque con un total de cuatro ejes o más. -Turismos, furgones, furgonetas y microbuses de dos ejes (cuatro ruedas), con remolque de dos o más ejes y al menos un eje con rueda gemela.	<b>1.400</b>	<b>1.935</b>	<b>2.615</b>	<b>470</b>	<b>1.075</b>	<b>635</b>

Los transportes especiales deberán recabar la autorización expresa de la Concesionaria ANTES de utilizar la autopista.

**PARA AGILIZAR EL PAGO UTILICE LAS TARJETAS DE CREDITO**

FUTBOL



David Durán tiene un prometedor futuro a la vista.

JUAN MARTIN

Ha disputado con la selección Sub 15 el Campeonato del Mundo

## David Durán jugará la próxima temporada en el R. Madrid

Que David Durán es el jugador segoviano con mayor progresión dentro del fútbol de nuestra ciudad es algo fuera de toda duda. La presencia del portero del Quintanar en el mundial sub-15 celebrado en Francia es un hecho que habla por sí mismo del excelente trabajo que ha realizado.

JAVIER M. MESA

El esfuerzo cotidiano que David Durán, guardameta del Quintanar, realiza en su club, no pasó desapercibido por el seleccionador nacional, Nieto, para el campeonato mundial sub-15, que decidió incluirle dentro de su lista de convocados. "La verdad es que me sorprendió un poco que se hubiera fijado en mí, pero estuve trabajando muy duro para que así fuera, y al final lo conseguí".

Quizá lo que de importante tiene un campeonato del mundo pudiera pesar en la mente de los seleccionados, "pero nos llevamos muy bien entre nosotros. Sólo tuvimos dos días de concentración, y aunque siempre impone un poco viajar a un país extranjero, el ambiente fue fenomenal entre todas las delegaciones que acudimos".

El campeonato del mundo de selecciones menores de 15 años, al que acudieron ocho países, fue ganado por Camerún, que derrotó a Portugal en la final por dos tantos a cero, "pero los africanos presentaron algunos jugadores que sobrepasaban el tope de edad por unos cuantos años. Nosotros quedamos terceros, tras Camerún y Portugal, a tan solo un gol de disputar el partido final".

Sobre su actuación dentro del torneo, David nos comenta, "disputé el partido que nos enfrentó con la selección marroquí, a la que vencimos por 5-0. Ciertamente jugamos mucho mejor que ellos, pero en la primera parte dispararon bastante a portería.



Muy satisfecho de su experiencia con la selección.

JUAN MARTIN

Afortunadamente tuve una buena actuación y no encajé ningún tanto".

No fue demasiado alto el nivel exhibido por los distintos equipos, "ya que se tardaba bastante en coger el ritmo del partido, y se jugaba a rachas. Pero de lo que no tengo ninguna duda es de que nuestra selección fue la que mejor juego mostró a lo largo de todo el campeonato. Hicimos partidos verdaderamente buenos, y sólo la mala suerte impidió que pudiéramos jugar contra Camerún por el título".

Ahora, una vez pasado el campeonato, la vuelta a la normalidad, "soy consciente de que si quiero seguir hacia adelante debo continuar trabajando a tope cada día. Me gustaría que me volvieran a llamar para la selec-

ción, y por eso no puedo quedarme parado pensando en lo que he conseguido". Y sobre su futuro, David lo tiene claro, "voy a terminar la temporada con el Quintanar, donde estoy muy a gusto, y para el año que viene ya me he comprometido con el Real Madrid, con el que empezaré a entrenar en mayo. De momento no puedo pedir más ya que el Madrid es mi equipo favorito, y cuanto más alto pueda llegar dentro del club, mucho mejor".

De momento David, con tan solo quince años, es uno de los pocos segovianos que han vestido la camiseta nacional en un campeonato del mundo. Si mantiene la ilusión y continúa con las mismas ganas de aprender y mejorar su futuro no puede ser mejor.

CICLISMO



Pedro Luis se marcha un poco decepcionado.

JUAN MARTIN

Pedro Luis García dice adiós al deporte activo

## "Se me cerraron muchas puertas y me dieron pocas oportunidades"

JOSE M. MARTIN

Ha sido Pedro Luis García Velasco uno de los no muchos ciclistas segovianos que llegó al campo profesional, al que sin embargo no acompañó la suerte casi nunca, pese a que siempre dio la cara en la carretera y fue todo honradez en los equipos por los que pasó. Hace unos meses decidió dejar de correr.

Si hubo un corredor ciclista en el pelotón español al que la suerte le dio la espalda, hay que hacer referencia a Pedro Luis García Velasco, de cuyo pundonor nadie puede dudar. De ahí las múltiples victorias conseguidas a lo largo de su vida activa como ciclista. En el campo aficionado fue donde obtuvo sus mayores éxitos y tras el paso como profesional dice ahora adiós al ciclismo activo.

"He tomado la decisión de dejarlo. Fue algo que anuncié en la pasada temporada en la que me puse como meta el pasar de nuevo al campo profesional. No ha podido ser y mi decisión está ahí". Pedro Luis si bien abandona el ciclismo en su faceta de corredor, no lo va hacer como colaborador del mismo, "mi idea es la de poder ayudar a otros que empiezan y quizás dirija en esta temporada a un equipo aficionado de Segovia".

No siempre el deporte devuelve al deportista todo el valor de su esfuerzo por llegar y competir, "no todo lo que esperaba he podido conseguir, si bien me quedé con ganas de haber llegado más lejos. Tuve la oportunidad de estar arriba, pero sólo eso, de estar y no de demostrar que podía haber conseguido mucho más".

También en el ciclismo se necesitan "ayudas", alguien que pueda dar el empujón cuando se necesita, "considero, por lo que a mí me ha pasado, que en ciclismo

mo también hay que tener padrinos".

### No llegaron oportunidades

El corredor segoviano, que ha demostrado sobre la bicicleta y en la carretera un pundonor deportivo del que no todos hacen gala, se va de su deporte con muchas dudas, "tantas que pongo en duda el que empezara de nuevo a correr. Han sido muchos años de lucha y siempre me quedé a las puertas. Llega un momento en el que la edad no te permite seguir y lo mejor es decir adiós, no merecía la pena estar un año más en el campo aficionado".

Tras dos años entre los profesionales tuvo escasas oportunidades, "me dieron escasas carreras en el primero, y en la segunda temporada, que era cuando yo podía haber dado algo más, tampoco tuve oportunidades. Me hicieron entrenar mucho y cuando acabó la temporada me mandaron a casa. El ciclismo me ha dado un poco de todo; me he sentido defraudado en muchos momentos y he sentido la alegría de poder subir al pódium en muchas ocasiones".

Para el corredor segoviano, que obtuvo el galardón de mejor deportista de Segovia en ciclismo dentro de la Gala del Deporte 92, el actual momento ciclista en España no es nada bueno "puede que vengan aún años peores, hay mucho ciclista en paro y pocas casas comerciales". Uno de los problemas que apunta Pedro Luis es el de la presencia de muchos corredores extranjeros en equipos españoles, "cuando nosotros tenemos muy pocas posibilidades de salir a correr en equipos de fuera".

El ya ex corredor, que ha encontrado un puesto de trabajo, aspira "montar un pequeño negocio y hacer algo, porque tengo que vivir".

## BALONCESTO

## 70-76 El Real Madrid completó su fracaso europeo ante el Salónica

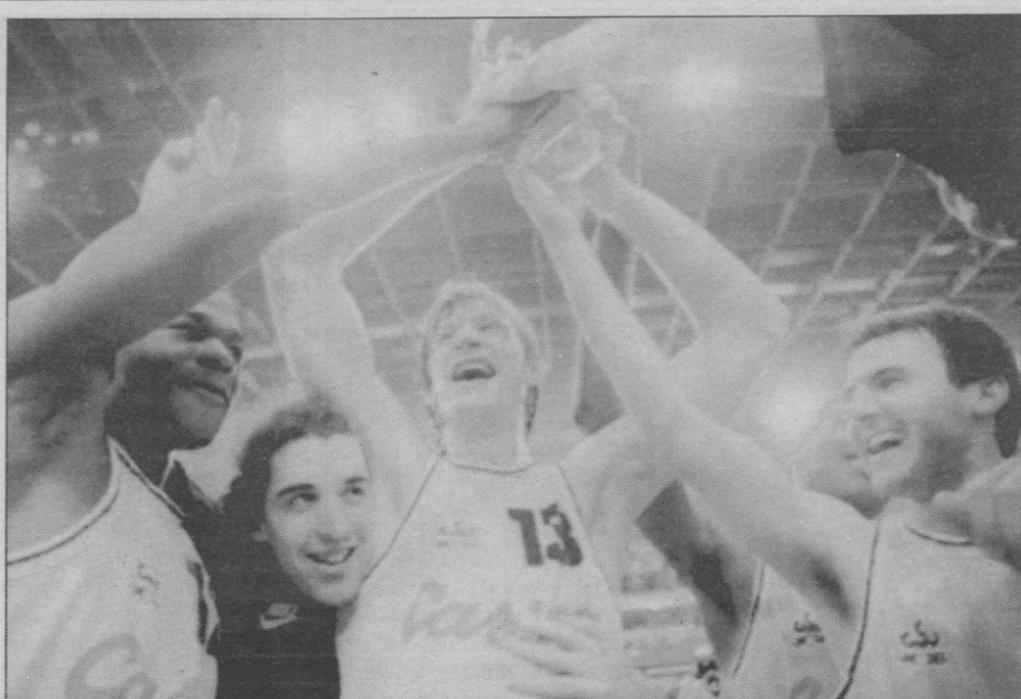
Atenas (Efe).— Encuentro por el tercer y cuarto puesto de la fase final de la Liga Europea disputado en el pabellón de la Paz y la Amistad de Atenas ante unos 13.000 espectadores.

El favorito de todos los pronósticos en esta Liga, el R. Madrid, completó frente al PAOK Salónica el tremendo fracaso que inició con el Limoges y puso de manifiesto la falta de carácter de algunos de sus hombres. El recuerdo de la mala actuación en semifinales ante el Limoges permaneció en las primeras jugadas, en las que las imprecisiones y el miedo a fallar se saldaron con cuatro puntos para los madrileños en cinco minutos y la sensación de que podía repetirse el nefasto partido con los galos.

El técnico madridista, Clifford Luyk, dosificó la respuesta desde el banquillo y empezó a sustituir jugadores para intentar nivelar la contienda. En cuanto entraron los primeros tiros, el equipo empezó a confiar un tanto más en sí mismo y realizar mejores movimientos ofensivos, pero sin llegar a parecerse al conjunto que ha disputado la anterior fase de la Liga Europea. Sin embargo, cuando logró su primera ventaja del choque (31-32 m.5), encajó un parcial de 15-6 que le mandó al descanso con ocho puntos de lastre (46-38).

En el bando griego, Korfas, Barlow y Prelevic eran el soporte de lo que el PAOK hacía sobre la cancha, pero tanto en uno como en otro equipo se notaba la falta de tensión que a ambos produjo no jugar la final y verse forzados a disputar un choque que no interesaba a nadie.

En el segundo tiempo y tras empatar a 59 puntos a falta de ocho minutos para el final, los madrileños se desinflaron por enésima ocasión en este torneo y otro parcial de 16-8 significó la puntilla definitiva para un Real Madrid que fue incapaz de dominar a su rival y que deja abierta una incógnita sobre su futuro rendimiento tras este fracaso.



Los jugadores del Limoges celebran el triunfo.

TELEFOTO EFE

Derrotó en la final de la Liga Europea al Benetton por 55-59

## El entrenador del Limoges llevó el baloncesto francés al cielo

Bozidar Maljkovic, entrenador del Limoges, conquistó su tercer Liga Europea, la primera para un equipo francés, y elevó el baloncesto galo al cielo continental en una final en la que sólo merecieron la pena los últimos minutos. El equipo francés se impuso al Benetton italiano por 55-59.

Atenas (Grecia) (Efe).— Encuentro correspondiente a la final de la sexta edición de la Liga Europea disputado en el Pabellón de la Paz y la Amistad de Atenas ante unos 10.000 espectadores. Los seguidores del PAOK Salónica, que habían abarrotado el pabellón en el encuentro por el tercer y cuarto puesto, abandonaron el mismo en un número superior a los 5.000 antes de que comenzase la final.

El Benetton efectuó desde el primer minuto de juego una defensa tan intensa como la que ha llevado a los franceses durante toda la temporada a esta final y, en doce minutos, los hombres de Maljkovic sólo habían conseguido anotar ocho puntos.

Los italianos no contaban con los puntos de Kukoc en esos momentos, pero daba igual puesto que Terry Teagle, con 19-8 (m.13) en el marca-

dor, ya había sumado trece puntos en su casillero particular, y eso que el Limoges puso en cancha a Dacoury para remediarlo, si bien lo único que logró fue cometer tres personales en cuatro minutos escasos.

Los galos, sin las aportaciones de Michael Young y de Juri Zdovc, ambos oscuros en el ataque, no podían estrechar los márgenes y, además, a cinco minutos del descanso perdieron casi del todo a Dacoury al incurrir en su cuarta falta. A pesar de todo, el Benetton italiano no tenía facilidad para anotar y bastó que la mala fortuna de Young fuese menos áspera para que, con un triple, al que se unió una canasta doble de Redden, la diferencia se quedase en tres puntos (m.16), y en seis al descanso (28-22).

## Mayor defensa

El Limoges comenzó el se-

gundo tiempo con un mayor empeño en su defensa, si cabe, aunque sus intentos por anotar con prontitud en sus ataques fracasaba porque es un equipo acostumbrado a apurar sus posesiones al máximo y, a pesar de los dos triples que transformó Young en sendos lanzamientos, la ofensiva de los italianos seguía siendo más efectiva.

Aun así, si a los 27 minutos la ventaja del conjunto de Treviso se situó en los diez puntos (39-29), seis después los galos tomaron por fin el mando del marcador (43-44) ya con un partido diferente, más emotivo y con dos equipos totalmente volcados sobre su objetivo: ganar.

Los franceses encontraban su mayor problema en Kukoc, quien neutralizó una y otra vez sus mínimas ventajas (una máxima de tres puntos: 52-55), pero en los últimos sesenta segundos se entró con un empate a 55, que se rompió a favor de los franceses tras una pérdida de balón del propio Kukoc, con un valor igual al de un título europeo.

## FUTBOL

## Copa del Rey: Madrid-Barcelona y Valencia - Zaragoza

Madrid (Efe).— Real Madrid y Barcelona se enfrentarán en las semifinales de la Copa del Rey de fútbol, mientras que el otro duelo lo protagonizarán Valencia y Zaragoza, según deparó hoy el sorteo celebrado en la sede de la Federación Española de Fútbol.

Los partidos de ida, que se disputarán en los campos de los equipos citados en primer lugar, se celebrarán el 9 de junio y los de vuelta el día 16 del mismo mes.

Por otra parte, el RCD Espa-

ñol ha sido condenado a pagar una indemnización de 42 millones de pesetas a los padres del niño Guillém Alfonso Lázaro, que murió en marzo de 1992 al recibir el impacto de una bengala lanzada en el estadio de Sarriá por Franco Vila, que ha sido condenado a 6 meses y un día de prisión. La titular del Juzgado de lo Penal número 17 de Barcelona, Araceli Aiguaviva, considera en la sentencia, hecha pública hoy, que el Real Club Deportivo Español es el responsable civil subsidiario de esta muerte.

## García Cuervo, nuevo técnico del Sporting

Gijón (Efe).—Carlos García Cuervo, actual entrenador del Avilés, que milita en Segunda División B, se entrevistó ayer durante media hora con el consejo de administración del club y aceptó hasta el 30 de junio el cargo de entrenador en lugar del destituido Bert Jacobs.

La intención de García Cuervo es seguir vinculado al Sporting tras el 30 de junio "de otra manera", como dijo él mismo. Esta podría ser como secretario técnico según algunas fuentes.

García Cuervo ya fue entrena-

dor del Sporting desde la temporada 1989/90, cuando llegó en sustitución de Iñaki Aranguren, y hasta finales de 1991.

Entonces le relevó Ciriano Cano. Desde que dejó al Sporting, García Cuervo tuvo diferentes proposiciones para entrenar, como fueron las del Burgos, Recreativo de Huelva e, incluso, de la Federación de Costa Rica, pero siempre las rechazó para seguir en Asturias. "No me apetecía nada el banquillo, pero acudo porque me lo han pedido", aclaró García Cuervo.

## CICLISMO

## Cubino ganó la tercera etapa de la Vuelta a Aragón

Huesca (Efe).— El cántabro Alfonso Gutiérrez, del equipo Artiach, se ha convertido en el nuevo líder de la XXX edición de la Vuelta a Aragón, después de concluir en segunda posición la tercera etapa, disputada ayer entre Barbastro y Huesca y en la que se impuso Laudelino Cubino (Seguros Amaya).

El ciclista bejarano cubrió los 156 kilómetros del recorrido que unía ambas localidades oscenses en un tiempo de tres horas, 46 minutos y 24 segundos y su triunfo le ha aupado al segundo puesto de la general, a siete segundos de Gutiérrez.

El neoprofesional alemán Erik Zabel (Telekom), que ayer comenzó la etapa como líder de la prueba, no pudo con la montaña, se estancó en la subida al puerto de Serrablo, de primera categoría, y sufrió también en el de Monrepós, de segunda y a 25 kilómetros para la llegada.

A quien le ha venido de perlas esta victoria es a Cubino, que de vuelve a los titulares informativos con un triunfo —el primero de esta temporada— que le hará olvidar el percance sufrido a causa del positivo que dio en un control de dopaje en la última edición de la Vuelta a Mallorca.

## COMENTARIO EN BREVE

## ¡Animo, José Luis!

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

No es un corredor de excesiva suerte José Luis de Santos y cuando está a punto de dar el salto un "tropezón", en forma de gripe, amigdalitis, faringitis... se pone en su camino y le deja fuera de "combate".

Pero Jose Luis es un gran corredor y por ello está en Banesto. Tras la Vuelta a Murcia, que no pudo terminar y que le obligó a volver a casa con un proceso gripal, ha regresado a la carretera en la Vuelta a Aragón y desde el primer día demostró que quiere hacer algo. Ayer, con una etapa dura, fue el gran animador, junto con Lale Cubino, de la misma. Sin embargo la paliza había sido dura, el trabajo realizado también y pocos metros antes de llegar a meta fue cazado. Pero ahí queda el esfuerzo de J. Luis y sus ganas por destacar, por no pasar desapercibido dentro del ciclismo.

Tras la carrera que ahora disputa, y los méritos que ha demostrado en otras, José Miguel Echávarri ya le ha comunicado que estará en el equipo Banesto en la Vuelta a España. Será, sin duda, una gran ayuda para el mayor aspirante a vencer: Pedro Delgado, que ayer cumplió 33 años y que continúa demostrando una excelente puesta a punto. Su rueda aún es tenida en cuenta por la gran mayoría de los corredores.